

GRANTOVÁ ZMLUVA

Kód projektu: SK 2009 ERF OC 2/5

Názov projektu: **Právna a integračná pomoc azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

medzi

zodpovedným orgánom:

Názov: **Ministerstvo vnútra SR**
Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
IČO: 00151866

zastúpený: Meno a priezvisko: Ing. Martin Čatloš
Funkcia: vedúci služobného úradu MV SR
splnomocnený ministrom vnútra SR pod č.p.: KM-2169/2008
zo dňa 4. júla 2008

ďalej len „zodpovedný orgán“

a

konečným príjemcom:

Názov: Liga za ľudské práva
Adresa/Sídlo: Hurbanovo nám. 5, 911 03 Bratislava
Právna forma: občianske združenie
IČO: 31807968
DIČ: 2022095471
Tel.: 02/544 35 437
Fax: 02/546 42 439
e-mail: hrl@hrl.sk
Http: www.hrl.sk
Číslo bankového účtu (vrátane predčíslia): 292 382 7814/1100

zastúpený: Meno a priezvisko: JUDr. Zuzana Številová
Funkcia: štatutárny zástupca

ďalej len „konečný príjemca“
ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“

sa dohodli takto:

P R E A M B U L A

Túto Zmluvu je potrebné interpretovať a posudzovať so zreteľom a v nadväznosti na:

Právne predpisy ES:

- Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 – 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (Ú. v. EÚ L 144/1, 6. 6. 2007);
- Rozhodnutie Komisie č. 2008/22/ES z 19. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú pravidlá implementácie rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES týkajúce sa systémov riadenia a kontroly v členských štátoch, pravidiel pre administratívne a finančné riadenie a oprávnenosť výdavkov pre projekty spolufinancované z fondu (Ú. v. EÚ L 7/1, 10. 1. 2008);
- Rozhodnutie Komisie č. 2007/815/ES z 29. novembra 2007, ktorým sa vykonáva rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES, pokiaľ ide o prijatie strategických usmernení na obdobie rokov 2008 až 2013
- Nariadenie Rady (ES, Euratom) 2002/1605/ES o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev;
- Nariadenie Európskej komisie (ES) č. 2002/2342/ES, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev;
- Nariadenie Rady (ES, Euroatom) 95/2988/ES o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev;
- Nariadenie Rady (ES, Euratom) 96/2185/ES o kontrolách a inšpekciách na mieste vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi.

Právne predpisy SR a iné dokumenty:

- dotknuté všeobecne záväzné právne predpisy SR, najmä zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici v znení neskorších predpisov;
- Uznesenie vlády Slovenskej republiky č. 537 z 20. júna 2007 k návrhu na určenie kompetentných orgánov systému riadenia a kontroly pre všeobecný program Solidarita a riadenie migračných tokov na roky 2007 – 2013;
- Žiadosť o grant č. predložená konečným príjemcom dňa 11.9.2009; schválená dňa 3.11.2009.

Článok 1
Definícia pojmov

(1) Pre účely tejto Zmluvy sa rozumie pod pojmom:

- a) **Certifikačný orgán** – orgán určený členským štátom Európskej únie (ďalej len „EÚ“), ktorého úlohou je certifikovanie výkazov výdavkov a žiadostí o platbu predtým, ako sa zašlú Európskej komisii (ďalej len „EK“); v Slovenskej republike (ďalej len „SR“) je podľa uznesenia vlády SR č. 537/2007 certifikačným orgánom Ministerstvo vnútra SR;
- b) **Deň** – kalendárny deň;
- c) **Európsky fond pre utečencov** (ďalej len „ERF“) - jeden z nástrojov všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, ktorého cieľom je podpora realizácie azylovej politiky a integrácie osôb s priznanou medzinárodnou ochranou do slovenskej spoločnosti;
- d) **Grant** - nenávratný finančný príspevok zo zdrojov ERF a zdrojov štátneho rozpočtu SR, ktorý poskytne zodpovedný orgán konečnému príjemcovi na základe žiadosti o grant schválenej zodpovedným orgánom a po podpísaní Zmluvy medzi zodpovedným orgánom a konečným príjemcom;
- e) **Konflikt záujmov** - situácia, kedy z dôvodov osobných alebo iných obdobných vzťahov zainteresovaných osôb je narušený alebo ohrozený záujem na nestrannom a objektívnom výkone tých verejných funkcií, ktoré súvisia s prípravou, implementáciou výziev na podávanie projektov z ERF, s hodnotením a schvaľovaním predkladaných projektov. Za osobné alebo iné obdobné vzťahy sa považuje rodinná spriaznenosť, citová spriaznenosť, politická spriaznenosť a ekonomický alebo akýkoľvek iný s verejným záujmom nesúvisiaci záujem zdieľaný so žiadateľom o poskytnutie grantu z ERF, štátneho rozpočtu SR alebo iných verejných zdrojov;
- f) **Nezrovnalosť** - akékoľvek porušenie právnych predpisov Európskeho spoločenstva (ďalej len „ES“) vyplývajúce z konania alebo opomenutia zmluvných strán, dôsledkom čoho je alebo by mohlo byť poškodenie všeobecného rozpočtu EÚ alebo započítanie neoprávnenej výdavkovej položky do rozpočtu EÚ;
- g) **Okolnosť vylučujúca zodpovednosť** - prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala a nemožno ju pripísať chybe alebo nedbalosti z ich strany (alebo zo strany ich dodávateľov, zástupcov alebo zamestnancov). Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu dokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené. Zodpovednosť zmluvnej strany nevylučuje prekážka, ktorá nastala až v čase, keď bola zmluvná strana v omeškaní s plnením svojej povinnosti, alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov (najmä ak ide o chyby vybavenia alebo materiálu alebo omeškanie s ich poskytnutím, pracovno-právne spory, štrajky alebo finančné problémy);
- h) **Orgán auditu** – orgán určený členským štátom EÚ, zodpovedný za overenie účinného fungovania systému riadenia a kontroly ERF; v SR je podľa uznesenia vlády SR č. 537/2007 orgánom auditu Ministerstvo financií SR;
- i) **Projekt** - predmet činnosti, ktorú je zaviazaný na základe tejto Zmluvy vykonať konečný príjemca, ktorý je obsahom žiadosti o grant a rozpočtu schválených zodpovedným orgánom a tvorí prílohy č. 1 a 2 tejto Zmluvy; na spolufinancovanie Projektu poskytne zodpovedný orgán konečnému príjemcovi grant z prostriedkov ERF a prostriedkov štátneho rozpočtu SR;
- j) **Platobná jednotka** - organizačná zložka Ministerstva vnútra SR zodpovedná za prevod prostriedkov ERF a prostriedkov štátneho rozpočtu SR konečnému príjemcovi na základe vykonania predbežnej finančnej kontroly žiadostí o platbu vypracovanej a predloženej konečným príjemcom. Vo vzťahu k Štátnej pokladnici

Príloha 1 grantovej zmluvy SK 2009 ERF OC 2/5
vystupuje platobná jednotka v mene zodpovedného orgánu ako vnútorná organizačná jednotka klienta Štátnej pokladnice;

- k) **Príručka pre konečného príjemcu k realizácii projektov spolufinancovaných z ERF** (ďalej len „Príručka pre konečného príjemcu“) – usmernenie, ktoré vydáva zodpovedný orgán pre konečného príjemcu, ktoré obsahuje podrobnosti o právach a povinnostiach zodpovedného orgánu a konečného príjemcu počas a po ukončení realizácie Projektu;
- l) **Podporné dokumenty** - všetky písomné dokumenty týkajúce sa realizácie schváleného Projektu na základe tejto Zmluvy, preukazujúce realizáciu projektu a oprávnenosť a uskutočnenie výdavkov konečného príjemcu; sú to najmä daňové doklady, faktúry, výpisy z účtu; podrobný popis podporných dokumentov požadovaných od konečného príjemcu je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu;
- m) **Zodpovedný orgán** – hlavný orgán určený členským štátom EÚ, zodpovedný za účinné riadenie a čerpanie finančných prostriedkov z ERF; v SR je podľa uznesenia vlády SR č. 537/2007 zodpovedným orgánom Ministerstvo vnútra SR.

Článok 2

Predmet Zmluvy

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu zo strany zodpovedného orgánu konečnému príjemcovi na realizáciu aktivít Projektu:

Názov: **Právna a integračná pomoc azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou**

Kód: **SK 2009 ERF OC 2/5**

špecifikovaného v prílohách č.1 a 2 tejto Zmluvy.

- (2) Účelom tejto Zmluvy je poskytnutie grantu na spolufinancovanie Projektu z finančných prostriedkov:

Fond: **Európsky fond pre utečencov**

Operačný cieľ č.: **2 - Integrácia osôb, ktoré získali na území Slovenskej republiky niektorú z foriem medzinárodnej ochrany a ktorých pobyt na území Slovenska má dlhodobý alebo stály charakter**

Akcia: **3 - Poskytovanie komplexných služieb súvisiacich s integráciou osôb cieľovej skupiny**

konečnému príjemcovi na úhradu oprávnených výdavkov na realizáciu Projektu v dohodnutej výške, a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

- (3) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že na základe Zmluvy poskytne grant konečnému príjemcovi a to pri splnení podmienok uvedených v tejto Zmluve a v súlade s ustanoveniami Zmluvy a jej príloh, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje prijať poskytnutý grant a v súlade s podmienkami stanovenými v Zmluve a v jej prílohách zrealizovať Projekt, na spolufinancovanie ktorého bol grant určený, riadne a včas za účelom dosiahnutia cieľov Projektu.
- (5) Konečný príjemca sa zaväzuje použiť grant výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou. Konečný príjemca súčasne zodpovedá za efektívne a hospodárne použitie prostriedkov určených na realizáciu Projektu a realizuje Projekt na svoju vlastnú zodpovednosť.

- (6) Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať pravidlá stanovené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení, ako aj v usmerneniach zodpovedného orgánu týkajúcich sa špecifikácie ustanovení tejto Zmluvy.
- (7) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt svedomito, efektívne, transparentne a s náležitou starostlivosťou, v súlade s najlepšou praxou daného odboru a v súlade s touto Zmluvou. Na tento účel uvoľní konečný príjemca všetky finančné, ľudské a materiálne zdroje potrebné na úplnú realizáciu Projektu tak, ako je to uvedené vo schválenej žiadosti o grant.
- (8) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt samostatne alebo v spolupráci s jedným alebo viacerými partnermi podľa prílohy č. 1 Zmluvy. Uzatvárať zmluvy s tretím subjektom je konečný príjemca oprávnený len v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve.
- (9) Konečný príjemca a zodpovedný orgán sú jediné zmluvné strany tejto Zmluvy. Zodpovedný orgán neuzatvára žiadne zmluvné vzťahy medzi sebou a partnerom (partnermi) príjemcu alebo subdodávateľmi. Výhradne konečný príjemca je zodpovedný voči zodpovednému orgánu za realizáciu Projektu.
- (10) Konečný príjemca sa zaväzuje, že preňho záväzné podmienky tejto Zmluvy budú primerane záväzné aj pre jeho partnerov a pre jeho subdodávateľov. Za týmto účelom zahŕnie náležité ustanovenia do zmlúv s nimi.

Článok 3 **Výška grantu**

- (1) Grant poskytnutý na základe tejto Zmluvy konečnému príjemcovi v celkovej výške **35 855,57 EUR** (slovom tridsaťpäťtisíc osemstopäťdesiatpäť 57/100 eur) predstavuje 100 % (slovom sto percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Projektu podľa rozpočtu podľa prílohy č. 2 Zmluvy.
- (2) Grant poskytnutý na základe tejto Zmluvy konečnému príjemcovi sa skladá:
 - a) z príspevku zo zdrojov ERF vo výške **26 891,67 EUR** (slovom dvadsaťšesťtisíc osemstodeväťdesiatjeden 67/100 eur), čo predstavuje 75 % (slovom sedemdesiatpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje ERF“),
 - b) z príspevku zo zdrojov štátneho rozpočtu SR, vyčlenených na tento účel v rámci rozpočtu rozpočtovej kapitoly Ministerstva vnútra SR, vo výške **8 963,90 EUR** (slovom osemtisíc deväťstošesťdesiattri 90/100 eur), čo predstavuje 25 % (slovom dvadsaťpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje štátneho rozpočtu“).
- (3) Konečný príjemca sa zaväzuje financovať Projekt z vlastných zdrojov vo výške minimálne 0 EUR (slovom nula eur) (0 % z celkových oprávnených výdavkov).
- (4) Konečná výška grantu a príspevku konečného príjemcu sa určí na základe schválených oprávnených výdavkov, ktoré boli skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané a súvisia s realizáciou Projektu, avšak celková schválená výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy nesmie byť prekročená a to aj v prípade, že celkový objem skutočných oprávnených výdavkov je vyšší ako predpokladaný celkový rozpočet podľa prílohy č. 2 Zmluvy.
- (5) Ak počas realizácie Projektu schválené oprávnené výdavky na Projekt prekročia výšku schválenú v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, konečný príjemca sa zaväzuje financovať z vlastných zdrojov vzniknutý rozdiel medzi schválenou rozpočtovanou výškou výdavkov podľa prílohy č. 2 Zmluvy a celkovými výdavkami na Projekt.

- (6) Ak sú schválené oprávnené výdavky pri ukončení Projektu nižšie ako výdavky na Projekt v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy bude len vo výške schválených oprávnených výdavkov.
- (7) Konečný príjemca nesmie požadovať na realizáciu aktivít Projektu dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov ES.
- (8) Konečný príjemca berie na vedomie, že grant, a to aj každá jeho časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na použitie týchto finančných prostriedkov, kontrolu ich použitia a ich vymáhanie v prípade porušenia finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v právnych predpisoch SR a právnych predpisoch ES uvedených v preambule tejto Zmluvy.
- (9) Konečný príjemca súhlasí s tým, že grant nemôže za žiadnych okolností pre neho predstavovať zisk a že musí byť limitovaný na výšku potrebnú na vyrovnanie príjmov a oprávnených výdavkov na Projekt. Zisk je definovaný ako prebytok príjmov nad výdavkami na Projekt.
- (10) Ak na konci Projektu zdroje príjmov, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady, zodpovedný orgán zníži výšku grantu stanovenú v odseku 1 tohto článku Zmluvy o sumu, ktorú príjmy, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady.
- (11) Zodpovedný orgán môže na základe riadne zdôvodneného písomného rozhodnutia a v prípade, že Projekt nie je realizovaný, alebo je realizovaný chybné, čiastočne, alebo nie je v súlade s časovým harmonogramom podľa prílohy č. 1 Zmluvy znížiť výšku grantu stanovenú v odseku 1 v súlade so skutočnou realizáciou Projektu za podmienok stanovených v tejto Zmluve.

Článok 4

Doba realizácie Projektu

- (1) Konečný príjemca je povinný zrealizovať Projekt uvedený v článku 2 Zmluvy v období od 1.1.2010 do 31.12.2010. Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať harmonogram realizácie Projektu uvedený v prílohe č. 1 Zmluvy.
- (2) Konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán o začiatku realizácie Projektu, a to tak, že do 20 (slovom dvadsiatic) pracovných dní od začiatku plynutia lehoty uvedenej v odseku 1 tohto článku Zmluvy zašle zodpovednému orgánu vyhlásenie o začatí realizácie Projektu. Vzor vyhlásenia o začatí realizácie Projektu je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu. Za deň začatia realizácie Projektu sa považuje začiatkový deň lehoty podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy.
- (3) Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne informovať zodpovedný orgán o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli byť prekážkou, alebo by mohli spôsobiť oneskorenie realizácie Projektu.
- (4) Konečný príjemca môže písomne požiadať zodpovedný orgán o predĺženie doby realizácie Projektu a to najneskôr 30 (slovom tridsať) dní pred jej uplynutím podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Žiadosť musí byť doložená všetkými podpornými dokumentmi potrebnými na jej posúdenie, inak ju zodpovedný orgán bez ďalšieho posudzovania zamietne a dobu trvania Projektu nepredĺži. Realizácia Projektu môže byť predĺžená maximálne do 30. júna 2011. Na predĺženie Projektu nemá konečný príjemca právny nárok.

- (5) Za deň ukončenia realizácie Projektu sa považuje konečný deň lehoty podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Za deň finančného ukončenia realizácie Projektu sa považuje deň pripísania posledných finančných prostriedkov na účet konečného príjemcu na základe schválenia záverečného zúčtovania Projektu podľa článku 7 ods. 15 Zmluvy a záverečnej správy podľa článku 8 Zmluvy.
- (6) Zodpovedný orgán je povinný písomne informovať konečného príjemcu o akejkolvek zmene dátumu ukončenia realizácie Projektu.

Článok 5

Oprávnené výdavky

- (1) Za oprávnené výdavky na Projekt môžu byť považované len výdavky, ktoré boli:
- a) schválené zodpovedným orgánom v rámci procesu schvaľovania žiadosti o grant, podrobne špecifikované v prílohách č. 1 a č. 2 Zmluvy;
 - b) vynaložené konečným príjemcom na úhradu nákladov, ktoré vznikli v oprávnenom období, t.j. v lehote vymedzenej článkom 4 ods. 1 Zmluvy, najskôr v deň nasledujúci po dni účinnosti tejto Zmluvy. V prípade nákladov (personálnych, na služby a pod.) sa považujú za oprávnené výdavky aj tie, ktoré boli skutočne vynaložené (uhradené) v priebehu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom došlo k ukončeniu realizácie Projektu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy, avšak za aktivity zrealizované v oprávnenom období, t.j. v lehote vymedzenej článkom 4 ods. 1 Zmluvy.
 - c) vynaložené na aktivitu v súlade s cieľom programu a s obsahovou stránkou Projektu, musia byť nevyhnutné pre realizáciu Projektu a musia byť plne v súlade s cieľmi Projektu
 - d) schválené zo strany zodpovedného orgánu na preplatenie po predložení úplnej dokumentácie k žiadosti o platbu v rámci Projektu.
- (2) Za oprávnené výdavky sa považujú len výdavky, ktoré sú vzhľadom na všetky okolnosti reálne, správne, aktuálne, ktoré sa navzájom neprekrývajú, a ktoré v plnej miere súvisia s realizáciou Projektu, na spolufinancovanie ktorého bol grant poskytnutý. Oprávnené výdavky a ich úhrada musí byť v súlade s právnymi predpismi ES aj všeobecne záväznými právnymi predpismi SR (napr. predpisy o verejnom obstarávaní, ochrane životného prostredia, rovnosti príležitostí, publicite), s Príručkou pre konečného príjemcu a v súlade s rozpočtom podľa prílohy č. 2 Zmluvy. Podrobný popis jednotlivých kategórií priamych oprávnených výdavkov, nepriamych oprávnených výdavkov a neoprávnených výdavkov je uvedený v Príručke pre konečného príjemcu.
- (3) Výdavok, ktorý nespĺňa minimálne jednu požiadavku podľa ods. 1 a 2 tohto článku Zmluvy, je považovaný za neoprávnený.

Článok 6

Účty konečného príjemcu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje zriadiť osobitný účet pre príjem finančných prostriedkov z grantu. Účet je vedený v eurách.
- (2) Číslo účtu a názov banky konečný príjemca oznámi zodpovednému orgánu písomne spolu s vyhlásením o začatí realizácie Projektu v súlade s článkom 4 ods. 2 Zmluvy.

Článok 7

Financovanie projektu

- (1) Financovanie Projektu prebieha formou predfinancovania. Zodpovedný orgán prostredníctvom svojej platobnej jednotky vypláti grant konečnému príjemcovi vo forme

jednotlivých preddavkových platieb a záverečnej platby na účet konečného príjemcu. Preddavkové platby súhrnne najviac do výšky 95% (slovom deväťdesiatpäť percent) celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy budú poukázané v súlade s odsekom 3 tohto článku Zmluvy. Záverečná platba bude poukázaná v súlade s odsekom 15 tohto článku Zmluvy.

- (2) Platobná jednotka poskytuje konečnému príjemcovi prostriedky grantu bezhotovostne, v eurách, na osobitný účet konečného príjemcu podľa článku 6 Zmluvy.
- (3) Zodpovedný orgán poskytne konečnému príjemcovi prvú preddavkovú platbu do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od doručenia vyhlásenia o začatí realizácie Projektu podľa článku 4 ods. 2 Zmluvy. Výška prvej preddavkovej platby predstavuje 40% (slovom štyridsať percent) z celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy. Druhá a nasledujúce platby budú poskytnuté na základe predloženia žiadosti o platbu v termínoch podľa ods. 6 a ods. 10 tohto článku Zmluvy. Výška druhej a tretej preddavkovej platby nesmie presiahnuť 20 % (slovom dvadsať percent) celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy, výška štvrtej preddavkovej platby nesmie presiahnuť 15 % (slovom pätnásť percent) celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy a celková výška všetkých preddavkových platieb nesmie presiahnuť 95% (slovom deväťdesiatpäť percent) celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy.
- (4) Poskytnutá preddavková platba musí byť zúčtovaná najneskôr do troch mesiacov od jej poskytnutia. Zúčtovanie preddavkovej platby vykoná konečný príjemca predložením žiadosti o platbu na formulári, ktorého vzor je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu. Každá žiadosť o platbu musí byť doložená priebežnou správou o realizácii projektu v súlade s ustanoveniami článku 8 Zmluvy. Žiadosť o platbu musí byť v súlade s rozpočtom Projektu podľa prílohy č. 2 Zmluvy a konečný príjemca ju vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom jeden rovnopis zostáva u konečného príjemcu a druhý rovnopis konečný príjemca predkladá zodpovednému orgánu.
- (5) Každý výdavok, predložený konečným príjemcom v rámci žiadosti o platbu musí byť preukázaný a doložený podpornými dokumentmi. Podporné dokumenty predloží konečný príjemca zodpovednému orgánu vždy v jednom origináli alebo v jednej certifikovanej kópii. V prípade dodávok zariadení pred uskutočnením záverečnej platby musí vždy byť vykonaná fyzická kontrola dodaných zariadení na mieste realizácie Projektu a konečný príjemca je povinný predkladať pri obstaraní dlhodobého majetku plán odpisov.
- (6) Žiadosť o platbu musí byť predložená vždy za celé kalendárne mesiace. Prvá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie od dátumu uzatvorenia Zmluvy do posledného dňa tohto mesiaca a dvoch nasledujúcich kalendárnych mesiacov. Druhá a každá nasledujúca žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žiadosti o platbu. Termín predloženia prvej a nasledujúcich žiadostí o platbu je 15. deň mesiaca nasledujúceho po poslednom mesiaci príslušného zúčtovacieho obdobia. Na základe odôvodnenej žiadosti konečného príjemcu môže zodpovedný orgán povoliť predloženie žiadosti o platbu aj v inom termíne.
- (7) Zodpovedný orgán je povinný vykonať overenie podľa článku 15 rozhodnutia Komisie č. 2008/457/ES, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady č. 2007/435/ES, ktoré zahŕňa administratívne overenie a v prípade potreby overenie na mieste.
- (8) Administratívne overenie pozostáva z overenia formálnej a vecnej správnosti žiadosti o platbu. V rámci overenia formálnej správnosti je zodpovedný orgán povinný overiť pravdivosť, kompletnosť a správnosť vyplnenia žiadosti o platbu a pravdivosť, kompletnosť a správnosť poskytnutých podporných dokumentov. V prípade zistenia nedostatkov je zodpovedný orgán oprávnený požadovať od konečného príjemcu doplnenie

žiadosti o platbu aj ďalšie relevantné podporné dokumenty. Lehota na predloženie doplňujúcich podporných dokumentov je spravidla päť pracovných dní v závislosti od rozsahu a typu podporných dokumentov. Konečný príjemca je povinný lehotu dodržať.

- (9) V rámci overenia vecnej správnosti je zodpovedný orgán povinný overovať reálnosť, oprávnenosť, správnosť, aktuálnosť a neprekrývanie sa nárokováných výdavkov. Zodpovedný orgán je taktiež povinný overiť, či požadovaná suma v žiadosti o platbu zodpovedá údajom uvedeným v priložených podporných dokumentoch a či táto suma zároveň zodpovedá rozpočtu Projektu podľa prílohy č. 2 Zmluvy. Pri overovaní matematickej správnosti sa overuje správnosť údajov o dodaných tovaroch, službách a prácach vo vzťahu k množstvu alebo objemu a jednotkovej cene, súčet jednotlivých položiek uvedených na predloženej faktúre alebo inom relevantnom účtovnom doklade. Zodpovedný orgán overuje taktiež súlad so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES (verejné obstarávanie, ochrana životného prostredia, rovnosť príležitostí, publicita). V prípade potreby vykoná zodpovedný orgán overenie na mieste.
- (10) Zodpovedný orgán poskytne konečnému príjemcovi ďalšiu preddavkovú platbu do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od doručenia žiadosti o platbu od konečného príjemcu.
- (11) V prípade, že konečný príjemca predložil žiadosť o platbu po vyčerpaní menej ako 40 % (slovom štyridsať percent) sumy predchádzajúcej poskytnutej preddavkovej platby s výnimkou prvej preddavkovej platby, zodpovedný orgán neposkytne konečnému príjemcovi preddavkovú platbu.
- (12) Lehota podľa odsekov 3 a 10 tohto článku Zmluvy uplynie v deň, kedy je platba uhradená z účtu Platobnej jednotky. Bez ohľadu na článok 22 ods. 10 Zmluvy, môže zodpovedný orgán pozastaviť túto lehotu na základe písomného oznámenia konečnému príjemcovi, že žiadosť o platbu je neprijateľná z dôvodu, že
- a) preddavková platba nie je splatná z dôvodov podľa odseku 11 tohto článku Zmluvy,
 - b) nebola ukončená kontrola podľa odsekov 8 a 9 tohto článku Zmluvy z dôvodov na strane konečného príjemcu alebo
 - c) zodpovedný orgán usúdi, že je nevyhnutné uskutočniť ďalšie kontroly, vrátane kontrol na mieste, aby sa uistil, že výdavky sú oprávnené.
- Lehota na uskutočnenie platby začína opäť plynúť dňom, kedy pominuli dôvody podľa písm. b) a c) a žiadosť o platbu bola upravená podľa požiadaviek zodpovedného orgánu.
- (13) Zodpovedný orgán do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od schválenia vyhlásenia o overení oprávnených výdavkov písomne informuje konečného príjemcu o výške finančných prostriedkov, ktoré predstavujú zúčtovanie príslušnej preddavkovej platby, t.j. rozdiel medzi sumou poskytnutej preddavkovej platby a schválenými oprávnenými výdavkami a o neoprávnených výdavkoch s prípadnou výzvou na ich predloženie v ďalšej žiadosti o platbu.
- (14) Konečný príjemca je povinný po ukončení obdobia implementácie projektu v súlade s článkom 4 ods.1 Zmluvy na základe písomnej výzvy zodpovedného orgánu poukázať na účet zodpovedného orgánu v stanovenej lehote zostatok finančných prostriedkov, ktoré predstavujú rozdiel medzi poskytnutými preddavkami a predloženými žiadosťami o platbu s výnimkou záverečnej žiadosti o platbu.
- (15) Konečný príjemca je povinný predložiť záverečné zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov za celé obdobie implementácie Projektu. Záverečné zúčtovanie musí byť doložené záverečnou správou v súlade s ustanoveniami článku 8 Zmluvy. Záverečné zúčtovanie musí byť predložené najneskôr do 31. mája 2011. V prípade predĺženia doby realizácie Projektu podľa článku 4 ods. 4 Zmluvy musí byť záverečné zúčtovanie predložené najneskôr posledný deň piateho mesiaca po mesiaci, kedy bola realizácia

Projektu ukončená. Na kontrolu záverečného zúčtovania sa vzťahujú ustanovenia tejto Zmluvy o žiadostiach o platbu primerane.

- (16) Do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní po schválení záverečného zúčtovania zodpovedný orgán poskytne konečnému príjemcovi záverečnú platbu vo výške rozdielu medzi sumou celkových oprávnených výdavkov a sumou poskytnutých preddavkových platieb. V prípade, že suma poskytnutých preddavkových platieb prekračuje sumu celkových oprávnených výdavkov postupuje zodpovedný orgán a konečný príjemca podľa článku 22 Zmluvy.
- (17) Akýkoľvek úrok z preddavkových platieb alebo iné výnosy prijaté počas obdobia spolufinancovania Projektu z ERF, ktoré prijme konečný príjemca uvedie konečný príjemca v priebežnej žiadosti o platbu a v záverečnej žiadosti o platbu a tieto budú vzájomne vysporiadané so schválenými oprávnenými výdavkami na Projekt. Pri výpočte celkovej výšky preddavkovej platby podľa tejto Zmluvy sa neberú do úvahy. Všetky zdroje príjmov z Projektu sa musia zaznamenať v účtovných záznamoch príjemcu alebo daňových dokladoch a musia byť zistiteľné a overiteľné.

Článok 8

Monitorovanie

- (1) Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne oznámiť zodpovednému orgánu všetky zmeny a skutočnosti, vrátane akýchkoľvek zmien údajov uvedených v prílohách č. 1 až č. 4 tejto Zmluvy, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na realizáciu Projektu alebo súvisia s plnením tejto Zmluvy alebo sa akýmkoľvek spôsobom tejto Zmluvy týkajú alebo môžu týkať, najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od ich vzniku. Konečný príjemca je predovšetkým povinný včas vopred písomne informovať zodpovedný orgán o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré môžu negatívne ovplyvniť schopnosť konečného príjemcu dodržať povinnosť zabezpečiť realizáciu schváleného Projektu. Zmluvné strany následne bez zbytočného odkladu prerokujú ďalšie možnosti a spôsoby plnenia predmetu a účelu tejto Zmluvy.
- (2) Konečný príjemca je povinný predkladať zodpovednému orgánu monitorovacie správy, ktorými sú priebežné správy a záverečná správa. Vzory monitorovacích správ sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu. Monitorovacie správy obsahujú informácie o Projekte ako celku bez ohľadu na to, ktorá jeho časť je spolufinancovaná zodpovedným orgánom. Priebežná správa bude vypracovaná v slovenskom jazyku a záverečná správa v slovenskom a v anglickom jazyku.
- (3) Každá priebežná správa musí poskytovať celkový opis všetkých aspektov realizácie Projektu za celé obdobie, ktorého sa týka. Priebežná správa bude zostavená takým spôsobom, aby umožňovala na jednej strane porovnať cieľ (ciele), navrhnuté prostriedky, očakávané výsledky Projektu a detaily o rozpočte Projektu a na strane druhej použité prostriedky, vzniknuté výdavky a dosiahnuté výsledky s použitím ukazovateľov úspešného splnenia, ktoré sú uvedené vo Projekte.
- (4) Záverečná správa musí okrem náležitostí priebežnej správy navyše obsahovať podrobný opis podmienok, za ktorých bol Projekt realizovaný, informácie o podniknutých krokoch za účelom zabezpečenia transparentnosti a zviditeľnenia spolufinancovania z prostriedkov EÚ, informácie na vyhodnotenie kvalitatívneho a kvantitatívneho dopadu Projektu na cieľovú skupinu, doklad o prevodoch vlastníctva uvedených v článku 12 ods. 2 Zmluvy.
- (5) Správy budú predložené zodpovednému orgánu v nasledovných termínoch:
- a) priebežná správa o realizácii Projektu (pre uvoľnenie preddavkovej platby) musí byť súčasťou každej žiadosti o platbu;
 - b) záverečná správa je súčasťou žiadosti o záverečné zúčtovanie.

- (6) Bez ohľadu na predložené monitorovacie správy je zodpovedný orgán oprávnený písomne požiadať konečného príjemcu o predloženie doplňujúcich informácií týkajúcich sa monitorovania realizácie Projektu. Konečný príjemca je povinný poskytnúť zodpovednému orgánu požadované informácie najneskôr do 15 (slovom pätnástich) dní od doručenia žiadosti zodpovedného orgánu. Ak konečný príjemca nepredloží informácie v stanovenom termíne a neposkytne zodpovednému orgánu dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, pre ktoré nemohol tento záväzok splniť, zodpovedný orgán si vyhradzuje právo nerealizovať záväzky uvedené v článku 7 Zmluvy.
- (7) Ak konečný príjemca nepredloží priebežnú správu a žiadosť o platbu za príslušné obdobie, konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán o dôvodoch, prečo nebol schopný splniť túto povinnosť a poskytnúť prehľad o priebehu Projektu najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní po uplynutí lehoty na predloženie priebežnej správy. Ak tak konečný príjemca neurobí, zodpovedný orgán môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 21 Zmluvy a vymáhať už poskytnuté finančné prostriedky.
- (8) Ak konečný príjemca nepredloží zodpovednému orgánu záverečnú správu v termíne podľa odseku 5 písm. b) tohto článku Zmluvy a nepodá prijateľné a dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, prečo nie je schopný splniť túto povinnosť, zodpovedný orgán môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 21 Zmluvy a požadovať vrátenie už poskytnutých finančných prostriedkov.

Článok 9

Hodnotenie a poskytovanie informácií

- (1) Konečný príjemca je povinný počas realizácie Projektu a 5 (slovom päť) rokov po jeho ukončení v zmysle článku 4 ods. 5 Zmluvy poskytnúť povereným zamestnancom zodpovedného orgánu a ním prizvaným osobám (napr. externí hodnotitelia) informácie o Projekte za účelom zhodnotenia úspešnosti realizácie Projektu a spolupracovať pri zabezpečovaní činnosti hodnotenia. Získané informácie budú slúžiť ako podklad pre vypracúvanie hodnotiacich správ o pokroku dosiahnutom pri vykonávaní ročných programov ERF a záverečných správ o vykonávaní ročných programov ERF, ktoré zodpovedný orgán predkladá Európskej komisii.
- (2) Konečný príjemca súhlasí s tým, že Európska komisia a zodpovedný orgán majú právo zverejňovať informácie o subjektoch a projektoch, ktorými sa realizuje príslušný ročný program ERF. Výnimka na zverejnenie týchto informácií môže byť udelená vtedy, ak by zverejnenie mohlo ohroziť konečného príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.
- (3) Konečný príjemca súhlasí so zverejnením údajov podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy vyplývajúcich z obsahu tejto Zmluvy v rozsahu:
 - a) názov (konečného príjemcu i partnera),
 - b) sídlo,
 - c) názov Projektu,
 - d) stručná charakteristika Projektu,
 - e) hlavné ciele,
 - f) cieľové skupiny,
 - g) najdôležitejšie výsledky,
 - h) výška grantu (v štruktúre zdroje ES, zdroje štátneho rozpočtu a vlastné zdroje konečného príjemcu),
 - i) fotodokumentácia.

- (4) Ak Európska komisia uskutočňuje priebežné alebo následné hodnotenie, konečný príjemca sa zaväzuje poskytnúť jej a/alebo ňou povereným osobám akékoľvek dokumenty alebo informácie, ktoré napomáhajú pri hodnotení a poskytnúť im oprávnenia uvedené v článku 18 Zmluvy primerane.
- (5) Ak ktorákoľvek zmluvná strana, alebo Európska komisia uskutočňuje alebo zadáva vypracovanie priebežného hodnotenia Projektu, potom je povinná druhej zmluvnej strane a Európskej komisii poskytnúť kópiu hodnotiacej správy.

Článok 10

Spoločné ustanovenia pre postup pri obstarávaní tovarov, prác a služieb konečným príjemcom

- (1) Konečný príjemca má právo zabezpečiť od tretích osôb dodávku tovarov, služieb a prác potrebných pre realizáciu aktivít Projektu. Ak je súčasťou realizácie Projektu uzavretie zmlúv na nákup tovarov, uskutočnenie prác a poskytnutie služieb medzi konečným príjemcom a treťou osobou (ďalej len „dodávateľ“), konečný príjemca je povinný postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) a podľa pravidiel a usmernení zodpovedného orgánu uvedených v tejto Zmluve a v Príručke pre konečného príjemcu.
- (2) Pri realizácii verejného obstarávania je konečný príjemca povinný dodržiavať nasledovné postupy:
 - a) v prípade zadávania nadlimitných, podlimitných a podprahových zákaziek postupuje podľa príslušných ustanovení zákona o verejnom obstarávaní,
 - b) v prípade zadávania zákaziek s nízkou hodnotou je povinný vykonať prieskum trhu v rozsahu vyžiadania minimálne troch ponúk. V prípade, ak celková výška nákladov na obstarávaný tovar nepresiahne 5000 EUR (slovom päťtisíc eur), postačuje prieskum trhu v rozsahu dvoch ponúk. Tento postup sa neuplatňuje, ak ide o výdavky maximálne do výšky 100 EUR (slovom sto eur), kedy je konečný príjemca oprávnený zadať zákazku priamo bez vykonania prieskumu trhu.
- (3) Konečný príjemca je povinný uzatvárať zmluvy na nákup tovarov, prác a služieb výlučne v písomnej forme vždy, keď výška výdavkov presiahne súhrnne 1000 EUR (slovom tisíc EUR) mesačne, pričom platba musí byť realizovaná výlučne bezhotovostne.
- (4) Konečný príjemca je povinný zabezpečiť, napr. formou zmluvného ustanovenia, aby dodávateľ vyhotovil a konečnému príjemcovi odovzdal účtovné doklady za každú dodávku v potrebnom počte rovnopisov tak, aby konečný príjemca bol schopný splniť svoju povinnosť podľa článku 8 Zmluvy. Konečný príjemca je povinný pred prevodom finančných prostriedkov dodávateľovi (pred zaplatením dodávky) vykonať s vynaložením riadnej a odbornej starostlivosti vecnú a formálnu kontrolu každého účtovného dokladu vyhotoveného dodávateľom.
- (5) Konečný príjemca je povinný pri postupe podľa odseku 2 písm. a) tohto článku Zmluvy predložiť po ukončení vyhodnotenia ponúk predložených uchádzačmi, avšak pred podpisom zmluvy alebo dodatku k zmluve s úspešným uchádzačom zodpovednému orgánu nasledovnú dokumentáciu z verejného obstarávania v závislosti na použitej metóde verejného obstarávania:
 - a) oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo jeho ekvivalent vrátane vytlačenej kópie zverejneného oznámenia na internete alebo v príslušnom vestníku;

- b) súťažné podklady: opis predmetu obstarávania, podmienky účasti, kritériá na hodnotenie ponúk a postup hodnotenia;
 - c) zápisnicu z vyhodnotenia splnenia podmienok účasti;
 - d) zápisnicu z vyhodnotenia ponúk;
 - e) informáciu o výsledku vyhodnotenia ponúk alebo jej ekvivalent;
 - f) návrh zmluvy s úspešným uchádzačom;
 - g) návrhy dodatkov k zmluve s úspešným uchádzačom.
- (6) V prípade nadlimitnej zákazky je zodpovedný orgán oprávnený vyžiadať od konečného príjemcu dokumentáciu uvedenú v odseku 5 tohto článku Zmluvy aj pred jej zverejnením.
- (7) Zodpovedný orgán je oprávnený požadovať od konečného príjemcu aj inú dokumentáciu z verejného obstarávania.
- (8) Pri postupe podľa odseku 2 písm. a) tohto článku Zmluvy má zodpovedný orgán právo zúčastniť sa na procese verejného obstarávania ako nehlasujúci člen komisie na vyhodnotenie ponúk.
- (9) Pri postupe podľa odseku 2 písm. a) tohto článku Zmluvy Zodpovedný orgán vyzve konečného príjemcu na úpravu zmluvy v súlade s podmienkami ponuky úspešného uchádzača, ak počas overovania návrhu zmluvy zistí nesúlad predmetu, hodnoty alebo iný závažný nesúlad návrhu zmluvy oproti predmetu obstarávania a hodnote zákazky navrhutej úspešným uchádzačom.
- (10) Pri postupe podľa odseku 2 písm. a) tohto článku Zmluvy Zodpovedný orgán v prípade neodstránenia pochybenia, neodstránenia alebo nezdôvodnenia nesúladu v procese verejného obstarávania zaradí výdavky Projektu, ktoré vznikli na základe takéhoto verejného obstarávania vcelku do neoprávnených výdavkov; v prípade podpisu dodatku k existujúcej zmluve medzi konečným príjemcom a úspešným uchádzačom sa ustanovenie týkajúce sa zmeny oprávnenosti výdavkov vzniknutých podpisom takéhoto dodatku použije primerane.
- (11) Tovary obstarané v rámci realizácie Projektu, musia byť zaradené do účtovnej evidencie konečného príjemcu.
- (12) Výdavky na obstaranie tovarov, ktoré sa podľa § 22 ods. 2 zákona č. 595/2003 Z. z. nepovažujú za hmotný majetok, a teda sú vylúčené z povinnosti odpisovania, sú oprávnené len do výšky 1 000 (slovom tisíc) EUR.

Článok 11

Osobitné ustanovenia pre jednotlivé kategórie výdavkov

- (1) V prípade zabezpečovania služieb a prác, ktoré sú v rámci rozpočtu Projektu v prílohe č. 2 Zmluvy uvedené v kapitole „Subdodávky“, treťou osobou je konečný príjemca povinný okrem postupu podľa článku 10 tejto Zmluvy pri uzatváraní zmlúv na dodanie služieb a prác (ďalej len „subdodávateľské zmluvy“) tiež:
- a) vopred požiadať zodpovedný orgán o schválenie uzatvorenia subdodávateľských zmlúv v prípade, ak celková výška výdavkov na kapitolu „Subdodávky“ presiahne 40 % (slovom štyridsať percent) priamych oprávnených výdavkov Projektu podľa rozpočtu v prílohe č. 2 Zmluvy, s výnimkou prípadu ak bola výška výdavkov na kapitolu „Subdodávky“ presahujúca 40 % (slovom štyridsať percent) priamych oprávnených výdavkov Projektu podľa rozpočtu v prílohe č. 2 Zmluvy schválená zodpovedným orgánom v rámci schvaľovania žiadosti o grant na Projekt a je uvedená

- b) vymedziť v subdodávateľskej zmluve povinnosť dodávateľa strpieť výkon kontroly, auditu alebo overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 19 Zmluvy a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.
- (2) V prípade postupu podľa odseku 1 písm. a) tohto článku Zmluvy konečný príjemca doručí zodpovednému orgánu písomnú žiadosť o schválenie subdodávateľských zmlúv spolu s odôvodnením pred začatím procesu verejného obstarávania. Zodpovedný orgán po preskúmaní žiadosti a dôvodov poskytne konečnému príjemcovi písomné stanovisko, ktoré je pre konečného príjemcu záväzné.
- (3) V prípade, ak konečný príjemca uzatvorí subdodávateľské zmluvy, ktorých výška presahuje 40% (slovom štyridsať percent) priamych oprávnených výdavkov Projektu podľa prílohy č. 2 Zmluvy bez predchádzajúceho schválenia zodpovedným orgánom, sú tieto výdavky považované za neoprávnené.
- (4) V rámci kapitoly rozpočtu „Subdodávky“ podľa prílohy č. 2 Zmluvy nie sú oprávnené:
- a) subdodávateľské zmluvy, ktorých predmetom sú úlohy všeobecného riadenia Projektu;
 - b) subdodávateľské zmluvy, ktoré zvyšujú náklady Projektu bez toho, aby primerane zvýšili jeho hodnotu;
 - c) subdodávateľské zmluvy so sprostredkovateľmi alebo konzultantmi, v ktorých je platba stanovená ako percentuálny podiel z celkových výdavkov Projektu, pokiaľ takáto platba nie je konečným príjmom podložená uvedením skutočnej hodnoty vykonanej práce alebo poskytnutej služby.
- (5) V rámci kapitoly rozpočtu „Osobitné náklady súvisiace s cieľovými skupinami“ sú oprávnené výdavky na poskytnutie príspevku na ubytovanie, stravné a vreckové poskytované cieľovej skupine v hotovosti bez určenia limitu tejto hotovosti.

Článok 12

Vlastníctvo a použitie výsledkov a vybavenia

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že počas obdobia realizácie Projektu a päť rokov po jeho skončení v zmysle článku 4 ods. 5 Zmluvy nezmení bez predchádzajúceho písomného súhlasu zodpovedného orgánu Projekt alebo jeho výsledok v tej miere, že by zmena:
- a) narušila povahu Projektu,
 - b) narušila podmienky realizácie Projektu,
 - c) znamenala poskytnutie neoprávnenej výhody tretím osobám, alebo
 - d) spôsobila zmenu vlastníckych pomerov k Projektu na strane konečného príjemcu.
- (2) Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku Zmluvy môže konečný príjemca vlastníctvo vybavenia a zariadenia financovaného z grantu previesť na subjekty, ktoré budú predmetné vybavenie a zariadenie používať v súlade s aktivitami tohto Projektu, t. j. bude zachovaný účel vynaložených prostriedkov. Konečný príjemca o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informuje zodpovedný orgán s priložením všetkých fotokópií dokumentov preukazujúcich prevod vlastníctva.
- (3) Vlastnícke práva, vlastnícke nároky a práva duševného vlastníctva k výsledkom Projektu, správam a ostatným príslušným dokumentom prináležia konečnému príjemcovi.
- (4) Bez ohľadu na odsek 3 tohto článku Zmluvy a v súlade s článkom 15 Zmluvy, konečný príjemca dáva zodpovednému orgánu a Európskej komisii právo voľne nakladať

Príloha 1 grantovej zmluvy SK 2009 ERF OC 2/5
so všetkými dokumentmi súvisiacimi s Projektom v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES a to za podmienky, že týmto neporušuje existujúce práva duševného vlastníctva.

Článok 13 **Účtovníctvo konečného príjemcu**

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje viesť jasne rozlíšené účtovníctvo (jednoduché alebo podvojné) v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a nadväzujúcimi vykonávacími opatreniami Ministerstva financií SR. V prípade, ak tomu nebráni dôležitá prekážka, vedie konečný príjemca účtovníctvo v elektronickej podobe.
- (2) Konečný príjemca sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva účtovať o skutočnostiach súvisiacich s realizáciou aktivít Projektu, ktoré sú predmetom účtovníctva na analytických účtoch a v analytickej evidencii, ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva alebo v pomocných knihách a ostatných účtovných knihách, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva, a to v členení podľa jednotlivých projektov. O spôsobe vedenia analytických účtov a analytickej evidencie v sústave podvojného účtovníctva alebo o spôsobe vedenia záznamov v účtovných knihách v sústave jednoduchého účtovníctva vzťahujúcich sa na Projekt vedie konečný príjemca písomné záznamy.
- (3) Výstupy z účtovníctva musia zabezpečiť pravidelné a štandardizované výstupy pre Projekt, umožniť monitorovanie pokroku dosiahnutého pri realizácii aktivít Projektu, vytvoriť základ pre nárokovanie platieb a uľahčiť proces overovania a kontroly výdavkov zo strany príslušných orgánov.
- (4) Zodpovedný orgán môže požiadať konečného príjemcu, aby k žiadosti o platbu priložil aj osvedčenie o vykonaní externého auditu účtovných výkazov Projektu vypracované audítorom, ktorý je členom medzinárodne uznávaného kontrolného orgánu pre povinný audit, v prípade ak výška grantu presahuje 100 000 EUR (slovom stotisíc eur). V osvedčení o audite audítor potvrdzuje, že predložené účtovné výkazy (príjmy a výdavky) sú bezchybné, hodnoverné a zdôvodnené primeranými podpornými dokumentmi a určuje oprávnené výdavky vyplatené v súlade so Zmluvou. Sumy, ktoré správa audítora osvedčuje, že vznikli v súlade so Zmluvou, budú odpočítané od celkovej sumy grantu stanovenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy. Ak je konečným príjemcom štátna rozpočtová alebo príspevková organizácia, zodpovedný orgán si túto povinnosť neuplatní.

Článok 14 **Archivácia dokumentácie týkajúcej sa Projektu**

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje uchovávať a ochraňovať Zmluvu vrátane jej príloh a dodatkov, ako aj všetky doklady týkajúce sa poskytnutého grantu (podporné dokumenty a ostatnú účtovnú dokumentáciu vzťahujúcu sa na Projekt), v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov najmenej päť rokov od finančného ukončenia realizácie ročného programu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy a do tejto doby strpieť výkon kontroly alebo auditu zo strany oprávnených osôb v zmysle článku 18 Zmluvy.
- (2) Dokumenty musia byť ľahko dostupné a archivované takým spôsobom, aby uľahčovali ich kontrolu a konečný príjemca je povinný v záverečnej správe informovať zodpovedný orgán o ich presnom umiestnení a následne písomne oznamovať zmenu ich umiestnenia. Podrobné pravidlá o tom, ktoré účtovné dokumenty konečný príjemca uchováva pre ktorý typ výdavkov obsahuje Príručka pre konečného príjemcu.

Článok 15

Konflikt záujmov a ochrana údajov

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje podniknúť všetky opatrenia potrebné na predchádzanie konfliktu záujmov a bez zbytočného odkladu písomne informuje zodpovedný orgán o akejkoľvek situácii, ktorá predstavuje alebo by mohla viesť k akémukoľvek takémuto konfliktu.
- (2) Pokiaľ orgán vykonávajúci kontrolu alebo audit dospeje k záveru, že pravidlo zákazu konfliktu záujmov bolo porušené zodpovedný orgán odstúpi od Zmluvy v súlade s článkom 21 Zmluvy a vyzve konečného príjemcu na vrátenie grantu.
- (3) Zodpovedný orgán a konečný príjemca sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek informáciách alebo dokumentoch, ktoré im boli zverené ako tajné a to aspoň sedem rokov od uskutočnenia poslednej platby. Príslušné orgány ES a nimi poverené osoby budú mať prístup k dokumentom zvereným zodpovednému orgánu a zachovávajú rovnakú mlčanlivosť.
- (4) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že informácie o konečnom príjemcovi zabezpečí pred ich zneužitím, a že ich bude využívať len v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a s cieľom dosiahnuť jej účel.

Článok 16

Publicita

- (1) Konečný príjemca je povinný podniknúť všetky kroky potrebné na zverejnenie skutočnosti, že EÚ financovala alebo spolufinancovala Projekt. Podrobné podmienky a pravidlá informovania sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu a Pláne publicity ERF na príslušný ročný program.
- (2) Konečný príjemca sa zaväzuje umiestniť jasne, zreteľne a čitateľne a vhodným spôsobom informáciu o podpore z ERF podľa odseku 5 tohto článku Zmluvy na:
 - a) všetkých dokumentoch a materiáloch vypracovaných konečným príjemcom pre účely realizácie Projektu (informačné materiály, vzdelávacie podklady, prezentácie, odborné stanoviská, atď.),
 - b) všetkých technických zariadeniach obstaraných v rámci Projektu s výnimkou malých propagačných predmetov,
 - c) všetkých materiáloch určených na informovanie verejnosti (*public relations* materiály, vyhlásenia pre tlač, atď.),
 - d) priestoroch sídla konečného príjemcu (napr. na stene, pri vstupe, atď.),
- (3) Konečný príjemca je tiež povinný uviesť Projekt a informáciu o jeho podpore z ERF v informáciách poskytnutých všetkým zainteresovaným subjektom (cieľová skupina, účastníci vzdelávania apod.), vo svojich vnútorných a výročných správach, a pri prezentovaní Projektu na seminároch, konferenciách a pri akomkoľvek jednaní s médiami. Všade, kde je to vhodné, je povinný zobrazit' znak EÚ.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje umiestniť trvalú a nápadnú veľkoplošnú tabuľu na dobre viditeľnom mieste realizácie Projektu najneskôr do troch mesiacov po ukončení realizácie Projektu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy, v prípade, že Projekt spĺňa tieto podmienky:
 - a) celkový príspevok Spoločenstva na Projekt presahuje 100 000 EUR (slovom stotisíc eur) a
 - b) Projekt pozostáva z nákupu nehnuteľnosti alebo financovania infraštruktúry alebo stavebných prác.

Na tabuli uvedie konečný príjemca druh (národný, individuálny) a názov Projektu. Informácia o podpore z ERF podľa odseku 5 tohto článku Zmluvy musí zaberat' minimálne 25 % (slovom dvadsaťpäť percent) plochy tabule. Veľkosť tabule by mala byť prispôsobená výške spolufinancovania z ERF, minimálne bude mať rozmery dvadsať krát tridsať centimetrov.

- (5) Každá informácia o podpore z ERF uskutočnená akoukoľvek formou a s použitím akéhokoľvek média, vrátane Internetu, musí obsahovať:
- a) znak EÚ,
 - b) zreteľne, jasne a čitateľne informáciu o spolufinancovaní z ERF v znení: „*Financované Európskou úniou z Európskeho fondu pre utečencov.*“
 - c) zreteľne, jasne a čitateľne informáciu o pridanej hodnote príspevku Spoločenstva v znení: „*Solidarita pri riadení migračných tokov.*“

Článok 17

Dalšie práva a povinnosti konečného príjemcu

- (1) Zodpovedný orgán nie je zodpovedný za škodu vzniknutú na majetku konečného príjemcu počas realizácie Projektu. Zodpovedný orgán z tohto dôvodu nebude akceptovať požiadavku o zvýšenie oprávnených výdavkov, ktoré súvisia so vznikom takejto škody. Na základe uvedeného je konečný príjemca povinný poistiť po dobu trvania tejto Zmluvy pre prípad poškodenia, zničenia, straty, odcudzenia alebo iných škôd:
- a) majetok, ktorý nadobudol úplne alebo sčasti z prostriedkov grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy, a to bezodkladne po jeho nadobudnutí,
 - b) majetok, ktorý zhodnotí úplne alebo sčasti z prostriedkov grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy, a to bezodkladne po podpísaní tejto Zmluvy.
- (2) Konečný príjemca je povinný bezodkladne oznámiť zodpovednému orgánu každú poistnú udalosť na majetku spolufinancovanom na základe tejto Zmluvy, najneskôr však do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od jej vzniku. Konečný príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o vyplatení a výške poistného plnenia z poistnej udalosti do 10 (slovom desiatich) pracovných dní odo dňa, keď mu bolo poistné plnenie vyplatené. Podrobnosti o ďalšom použití finančných prostriedkov z poskytnutého poistného plnenia sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu.
- (3) Konečný príjemca je počas platnosti tejto Zmluvy povinný bezodkladne písomne informovať zodpovedný orgán o začatí súdneho konania alebo iného konania, ktoré sa v súvislosti s realizáciou tejto Zmluvy voči nemu začalo, alebo ktoré v súvislosti s realizáciou tejto Zmluvy sám inicioval, najneskôr však do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od začatia tohto konania. Konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán, ak niektorý z jeho veriteľov podal proti nemu návrh na vyhlásenie konkurzu resp. návrh na povolenie reštrukturalizácie alebo ak sám ako dlžník podal návrh na vyhlásenie konkurzu resp. návrh na povolenie reštrukturalizácie bezodkladne po doručení, resp. podaní predmetného návrhu.
- (4) Zodpovedný orgán nemôže za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov byť zodpovedný za škodu alebo ujmu utrpenu zamestnancami alebo na majetku konečného príjemcu v priebehu realizácie Projektu. Z toho dôvodu nemôže zodpovedný orgán akceptovať žiadne nároky na náhradu škody alebo zvýšenie sumy grantu v súvislosti s takouto škodou alebo ujmu.
- (5) Konečný príjemca preberá výhradnú zodpovednosť voči tretím stranám, vrátane zodpovednosti za škodu alebo ujmu akéhokoľvek druhu, ktorá vznikne tretím stranám počas realizácie Projektu. Konečný príjemca zbavuje zodpovedný orgán akejkoľvek

Príloha 1 grantovej zmluvy SK 2009 ERF OC 2/5
zodpovednosti vyplývajúcej z akýchkoľvek nárokov alebo žalôb podaných z dôvodu porušenia právnych predpisov ES a všeobecne záväzných právnych predpisov SR zo strany konečného príjemcu alebo zamestnancov konečného príjemcu alebo osôb, voči ktorým títo zamestnanci nesú zodpovednosť alebo z dôvodu porušenia práv tretej strany.

- (6) Konečný príjemca je povinný využívať všetky vhodné zásady neodporujúce poctivému obchodnému styku k získaniu rabatov, zliav a provízií. Následne sa zaväzuje uvedené dobropisy vykázat' v účtovníctve a v prílohe k žiadosti o platbu predkladanej podľa článku 7 Zmluvy. Všetky prípadné dobropisy budú odpočítané od grantu poskytnutého konečnému príjemcovi na základe tejto Zmluvy.

Článok 18

Kontrola

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že sa podrobí výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných právnych predpisov ES a všeobecne záväzných právnych predpisov SR, a že bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly (napr. výkon kontroly fyzickej realizácie Projektu, výkon kontroly uskutočnenej služby, výkon následnej kontroly) riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov.
- (2) Konečný príjemca je najmä povinný umožniť vykonanie kontroly použitia grantu a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia grantu. Konečný príjemca je povinný vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky (poskytnutie miestnosti pre výkon kontroly a zabezpečenie účasti zodpovedných zamestnancov k jednotlivým typom výdavkov) na riadne a včasné vykonanie kontroly, riadne predložiť všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä realizácie Projektu, stavu jeho rozpracovanosti, použitia grantu, zabezpečiť im vstup na miesta, kde prebieha realizácia Projektu, vrátane prístupu k jeho informačným systémom, ako aj ku všetkým dokumentom a databázam súvisiacim s technickým a finančným riadením Projektu a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť, ktorú sú od neho oprávnení požadovať v zmysle všeobecne záväzných predpisov o hospodárení s verejnými prostriedkami.
- (3) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú oprávnení kedykoľvek vykonať u konečného príjemcu kontrolu všetkých podporných dokumentov, ktoré súvisia s Projektom, ako aj vecnú kontrolu realizácie Projektu. Oprávnení kontrolní zamestnanci majú počas trvania realizácie schváleného Projektu a 5 (slovom piatich) rokov po skončení realizácie schváleného Projektu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy prístup ku všetkým podporným dokumentom konečného príjemcu, súvisiacich s výdavkami na realizáciu Projektu a plnením povinností podľa tejto Zmluvy. Konečný príjemca je povinný po túto dobu umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom prístup k podporným dokumentom.
- (4) Konečný príjemca je povinný pri kontrole vykonávanej oprávnenými kontrolnými zamestnancami predložiť originály tých dokumentov, na kontrolu ktorých sú kontrolní zamestnanci oprávnení (napr. doklady preukazujúce fyzický súlad Projektu, účtovné a finančné doklady a pod.).
- (5) Konečný príjemca je povinný poskytovať požadované informácie, dokladovať svoju činnosť a umožniť vstup oprávneným kontrolným zamestnancom do objektov a na pozemky súvisiace s Projektom za účelom kontroly plnenia podmienok tejto Zmluvy.
- (6) Ustanoveniami tohto článku nie sú dotknuté ďalšie ustanovenia osobitných predpisov o kontrole hospodárenia s prostriedkami štátneho rozpočtu SR (napr. podľa zákona č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade SR v znení neskorších predpisov, zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov).

- (7) Konečný príjemca je povinný zasielať zodpovednému orgánu správy o výsledku minimálnych 5 % (päťpercentných) vzorkových následných finančných kontrol, ako aj správy z auditov, ktoré uňho vykonali zamestnanci kontrolných orgánov podľa odseku 7 tohto článku Zmluvy, a to do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od ich obdržania.
- (8) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú:
- a) poverení zamestnanci zodpovedného orgánu, certifikačného orgánu a orgánu auditu a príslušnej správy finančnej kontroly v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako aj poverení zamestnanci Najvyššieho kontrolného úradu SR,
 - b) poverení zamestnanci Úradu pre verejné obstarávanie SR v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - c) riadne splnomocnení zástupcovia Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvora audítorov,
 - d) osoby prizvané kontrolnými orgánmi uvedenými v písm. a) až c) v súlade s príslušnými predpismi.

Článok 19

Pozastavenie realizácie Projektu

- (1) Konečný príjemca môže pozastaviť realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobia, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Konečný príjemca je povinný bez odkladu písomne informovať zodpovedný orgán a poskytnúť mu všetky potrebné informácie o povahe, očakávanom trvaní a predvídateľných následkoch a je povinný podniknúť akékoľvek opatrenia za účelom minimalizovania možnej škody. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 21 Zmluvy. Ak neodstúpi od Zmluvy, konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a v súlade s tým bezodkladne písomne informovať zodpovedný orgán.
- (2) Zodpovedný orgán môže požiadať konečného príjemcu, aby pozastavil realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobujú, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 21 Zmluvy. Ak od Zmluvy neodstúpi, konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a to s predchádzajúcim písomným súhlasom zodpovedného orgánu.
- (3) V prípade uplatnenia postupu podľa odseku 1 alebo odseku 2 tohto článku Zmluvy môže zodpovedný orgán predĺžiť dobu realizácie Projektu, bez toho, aby boli dotknuté dodatky k Zmluve, ktoré môžu byť nevyhnutné na prispôbenie Projektu novým podmienkam realizácie, maximálne však do 30. júna 2011.

Článok 20

Pozastavenie platieb Projektu

- (1) Zodpovedný orgán je oprávnený pozastaviť poskytovanie grantu v prípade porušenia Zmluvy konečným príjemcom, pokiaľ Zodpovedný orgán neodstúpil od Zmluvy podľa článku 21 Zmluvy, a to až do doby odstránenia tohto porušenia zo strany

konečného príjemcu. Zodpovedný orgán je oprávnený pozastaviť poskytovanie grantu aj v prípade, ak poskytnutiu grantu bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť, a to až do doby zániku tejto okolnosti.

- (2) Zodpovedný orgán písomne oznámi konečnému príjemcovi pozastavenie poskytovania grantu, pokiaľ budú splnené podmienky podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Doručením tohto oznámenia konečnému príjemcovi nastávajú účinky pozastavenia poskytovania grantu.
- (3) Ak konečný príjemca odstráni zistené porušenia Zmluvy podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy, je povinný bezodkladne doručiť zodpovednému orgánu oznámenie o odstránení zistených porušení Zmluvy. Zodpovedný orgán overí, či došlo k odstráneniu predmetných porušení Zmluvy a v prípade, že nedostatky boli konečným príjemcom odstránené, obnoví poskytovanie grantu konečnému príjemcovi.
- (4) V prípade zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy sa zodpovedný orgán zaväzuje doručiť konečnému príjemcovi oznámenie o zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť. Doručením oznámenia dochádza k obnoveniu poskytovania grantu konečnému príjemcovi.

Článok 21

Ukončenie zmluvného vzťahu

- (1) Riadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane splnením záväzkov zmluvných strán a súčasne uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená podľa článku 26 ods. 2 Zmluvy.
- (2) Mimoriadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od Zmluvy.
- (3) Každá zo zmluvných strán má právo od Zmluvy odstúpiť, ak sa plnenie podstatnej zmluvnej povinnosti pre niektorú zo zmluvných strán stalo úplne nemožným a zmluvné strany sa nedohodli inak. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že za podstatnú zmluvnú povinnosť považujú akýkoľvek záväzok, ktorý vplyva z tejto Zmluvy.
- (4) Zodpovedný orgán odstúpi od tejto Zmluvy najmä v prípade, ak:
 - a) konečný príjemca nezačne realizovať Projekt v lehote podľa článku 4 ods. 2 Zmluvy,
 - b) konečný príjemca bezdôvodne nesplní akýkoľvek zo svojich záväzkov a neučiní tak ani potom ako mu bola doručená písomná žiadosť zodpovedného orgánu, aby takýto splnil záväzok alebo neposkytne do 15 (slovom pätnástich) pracovných dní od doručenia žiadosti zodpovedného orgánu uspokojivé vysvetlenie,
 - c) nastala objektívna nemožnosť plnenia Zmluvy na strane konečného príjemcu alebo bola realizácia Projektu zmarená z objektívnych príčin,
 - d) sa právoplatným rozsudkom súdu preukáže spáchanie trestného činu konečným príjemcom v procese hodnotenia a schvaľovania projektov, alebo ak bude ako opodstatnená vyhodnotená sťažnosť smerujúca k ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo porušeniu schválených zásad politiky konfliktu záujmov, prípadne ak takéto ovplyvňovanie alebo porušovanie skonštatujú aj bez sťažnosti alebo podnetu na to oprávnené kontrolné orgány,
 - e) konečný príjemca je podozrivý z akejkoľvek podvodnej činnosti alebo korupcie alebo je zapojený do kriminálnej organizácie alebo akejkoľvek inej nelegálnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy ES; toto sa vzťahuje aj na dodávateľov a zástupcov konečného príjemcu,
 - f) konečný príjemca zmení právnu formu, pokiaľ nie je o tejto skutočnosti vypracovaný

dodatok ku Zmluve,

- g) konečný príjemca urobí nepravdivé alebo neúplné vyhlásenie za účelom získania grantu ustanoveného v Zmluve alebo poskytne správy, ktoré nie sú v súlade so skutočnosťou,
 - h) konečný príjemca vykoná úkon, na ktorý je potrebný predchádzajúci písomný súhlas zodpovedného orgánu v prípade, ak súhlas nebol udelený alebo ak došlo k vykonaniu takého úkonu zo strany konečného príjemcu bez žiadosti o takýto súhlas.
- (5) Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, bez toho aby bol zodpovedný orgán povinný uhradiť akékoľvek odškodné.
- (6) Konečný príjemca nezodpovedá za porušenie zmluvnej povinnosti, ak splneniu jeho povinností bráni prekážka, ktorá nastala bez jeho zavinenia a ak nemožno rozumne predpokladať, že by konečný príjemca túto prekážku alebo jej následky odvrátil alebo prekonal alebo, že by v čase podpisu tejto Zmluvy túto prekážku predvídal.
- (7) V prípade odstúpenia od Zmluvy zostávajú zachované tie práva zodpovedného orgánu, ktoré podľa svojej povahy majú platiť aj po skončení Zmluvy, a to najmä právo požadovať vrátenie poskytnutého grantu, právo na náhradu škody, ktorá vznikla porušením Zmluvy.
- (8) Pred odstúpením od Zmluvy alebo namiesto odstúpenia od Zmluvy v súlade s týmto článkom Zmluvy môže zodpovedný orgán bez predchádzajúceho upozornenia pozastaviť platby ako preventívne opatrenie.

Článok 22

Vysporiadanie finančných vzťahov a zmluvná pokuta

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje vrátiť zodpovednému orgánu akékoľvek vyplatené sumy presahujúce konečnú splatnú sumu grantu, do 15 (slovom pätnástich) dní odo dňa prijatia žiadosti zodpovedného orgánu o vrátenie.
- (2) Konečný príjemca je povinný:
- a) vrátiť grant alebo jeho časť, ak ho do ukončenia Projektu nevyčerpal,
 - b) vrátiť grant alebo jeho časť v prípade platby poskytnutej omylom,
 - c) vrátiť grant alebo jeho časť, ak porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - d) ak to určí zodpovedný orgán, vrátiť grant alebo jeho časť ak konečný príjemca porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená nezrovnalosť,
 - e) ak to určí zodpovedný orgán, vrátiť grant alebo jeho časť, ak pri realizácii aktivít Projektu konečný príjemca porušil iné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky alebo príslušné právne predpisy ES,
 - f) vrátiť grant vo výške príjmu z Projektu v prípade, ak počas realizácie aktivít Projektu došlo k vytvoreniu príjmu,
 - g) vrátiť výnos z prostriedkov štátneho rozpočtu SR podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vzniknutý na základe úročenia poskytnutého grantu (ďalej len „výnos“).

- (3) Ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy, je konečný príjemca povinný vrátiť zodpovednému orgánu grant vyplatený od času odstúpenia od Zmluvy.
- (4) Avšak v prípade neoprávneného odstúpenia od Zmluvy zo strany konečného príjemcu, podľa článku 21 ods. 3 Zmluvy, zodpovedný orgán môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie už zaplatených súm z grantu a to priamo úmerne k závažnosti daných zlyhaní a po tom, ako je konečnému príjemcovi umožnené predložiť svoje pripomienky.
- (5) Sumy, ktoré majú byť vrátené zodpovednému orgánu, môžu byť vzájomne započítané s akýmkoľvek sumami splatnými voči konečnému príjemcovi. Toto neovplyvní právo zmluvných strán dohodnúť sa na splátkovej platbe.
- (6) Bankové poplatky vzniknuté pri vracaní splatných súm zodpovednému orgánu bude v celom rozsahu znášať konečný príjemca.
- (7) Povinnosť vrátenia grantu alebo jeho časti podľa tohto článku Zmluvy a rozsah tohto vrátenia v členení podľa zdrojov v zmysle článku 3 ods. 2 Zmluvy stanoví zodpovedný orgán v písomnej žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, ktorú zašle konečnému príjemcovi. V žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov zodpovedný orgán uvedie výšku grantu, príjmu alebo výnosu, ktorú má konečný príjemca vrátiť a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je konečný príjemca povinný vrátenie grantu alebo jeho časti, príjmu alebo výnosu vykonať. Vo výzve zodpovedný orgán súčasne poučí konečného príjemcu o následkoch nevrátenia grantu v stanovenej lehote, t.j. že zodpovedný orgán oznámi túto skutočnosť ako porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly, ktorá začne správne konanie a uloží odvod, penále, pokutu podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
- (8) Konečný príjemca je povinný vrátiť grant alebo jeho časť, príjem alebo výnos uvedený v žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov do 15 (slovom pätnástich) pracovných dní odo dňa vystavenia žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov. V prípade, že konečný príjemca túto povinnosť nesplní, zodpovedný orgán oznámi porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly.
- (9) Konečný príjemca je povinný v lehote do 7 (slovom siedmych) pracovných dní od uskutočnenia vrátenia grantu alebo jeho časti, príjmu alebo výnosu, ktoré sa uskutočnilo formou platby na účet, resp. formou úpravy rozpočtu prostredníctvom rozpočtového opatrenia, zaslať zodpovednému orgánu písomné „Oznámenie o vrátení finančných prostriedkov“, ktoré je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu spolu s výpisom z bankového účtu, resp. vytlačeným evidenčným listom úprav rozpočtu potvrdzujúci úpravu rozpočtu Projektu.
- (10) Ak konečný príjemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej zodpovedným orgánom, zodpovedný orgán môže (pokiaľ konečný príjemca nie je štátnym orgánom členského štátu Spoločenstva) zvýšiť splatnú sumu účtovaním úroku vo výške reeskontnej sadzby používanej Národnou bankou Slovenska prvý deň v mesiaci, kedy lehota uplynula, plus tri a pol percentuálnych bodov. Úrok z omeškania je splatný za obdobie, ktoré uplynulo medzi lehotou splatnosti platby stanovenou zodpovedným orgánom a dátumom, kedy bola platba skutočne uskutočnená. Akékoľvek čiastkové platby majú najprv pokryť takto stanovený úrok.
- (11) Konečný príjemca berie na vedomie, že vzhľadom na povahu grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy (prostriedky štátneho rozpočtu) je orgán príslušný v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, t.j. príslušná správa finančnej kontroly alebo Ministerstvo financií SR, oprávnený vymáhať od konečného príjemcu grant aj bez podnetu zodpovedného orgánu alebo nad rámec podnetu zodpovedného orgánu. Odvod, penále a pokutu za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami ES

Príloha 1 grantovej zmluvy SK 2009 ERF OC 2/5
a štátneho rozpočtu SR ukladá a vymáha príslušná správa finančnej kontroly alebo Ministerstvo financií SR (§ 31 ods. 9 zákona č. 523/2004 Z. z.).

- (12) Ak konečný príjemca zistí nezrovnalosť súvisiacu s Projektom, je povinný túto nezrovnalosť bezodkladne oznámiť zodpovednému orgánu a zároveň mu predložiť príslušné dokumenty týkajúce sa tejto nezrovnalosti. Túto povinnosť má konečný príjemca do 31. decembra 2016.
- (13) Ak sa konečný príjemca dostane do omeškania s plnením svojej povinnosti zo Zmluvy, a to:
- a) oznamovacej povinnosti,
 - b) ktorejkoľvek povinnosti spojenej s informovaním a publicitou,
 - c) povinnosti poskytnúť súčinnosť zodpovednému orgánu
- zodpovedný orgán je oprávnený uplatniť voči konečnému príjemcovi zmluvnú pokutu maximálne do výšky 0,1 % (slovom jedna desatina percenta) zo sumy grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.

Článok 23 **Zmeny a doplnenia Zmluvy**

- (1) Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať na základe dohody zmluvných strán. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia ustanovení Zmluvy, vrátane príloh k Zmluve, musia mať formu písomného a očíslovaného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami pokiaľ v Zmluve nie je uvedené inak.
- (2) Žiadosť o zmenu alebo doplnenie Zmluvy predkladá konečný príjemca zodpovednému orgánu 30 (slovom tridsiatich) dní pred dátumom, kedy by mala zmena vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené konečným príjemcom a uznané zodpovedným orgánom. Žiadosť konečného príjemcu musí byť riadne odôvodnená a musí obsahovať už prepracované tie časti Zmluvy alebo jej príloh, ktorých sa žiadosť o zmenu alebo doplnenie týka.
- (3) Konečný príjemca je povinný požiadať o zmenu Zmluvy najmä v prípade:
- a) ak sa dostal do omeškania s ukončením realizácie aktivít Projektu alebo možno rozumne predpokladať, že k takémuto omeškaniu dôjde;
 - b) zmeny rozpočtu Projektu, s výnimkou postupu podľa ods. 6 tohto článku Zmluvy;
 - c) zmeny počtu a/alebo charakteru aktivít Projektu, pokiaľ takouto zmenou nedôjde k podstatnej zmene Projektu.
- (4) Chyby v písaní alebo počítaní, vyskytujúce sa v texte Zmluvy, sa odstraňujú bezodkladne po ich zistení vyhotovením písomného oznámenia zodpovedného orgánu o ich oprave. Oznámenie zasiela zodpovedný orgán konečnému príjemcovi do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od jeho vyhotovenia.
- (5) Účelom alebo výsledkom dodatku nesmie byť zmena Zmluvy ktorá by,
- a) spochybnila rozhodnutie o udelení grantu,
 - b) zmenila rozsah a účel Projektu,
 - c) predĺžila trvanie Projektu na dobu po dni 30. júna. 2011,
 - d) zvýšila maximálnu výšku grantu uvedenú v článku 3 ods. 2 Zmluvy, alebo
 - e) bola v rozpore s rovnocenným zaobchádzaním so žiadateľmi.
- (6) Ak zmena rozpočtu Projektu neovplyvňuje základný účel Projektu a jej výsledkom je presun finančných prostriedkov v rámci jednej kapitoly rozpočtu Projektu alebo presun

Príloha 1 grantovej zmluvy SK 2009 ERF OC 2/5
medzi dvoma alebo viacerými kapitolami rozpočtu Projektu vo výške najviac 10% (slovom desať percent) z pôvodnej celkovej sumy výdavkov pre každú dotknutú kapitolu rozpočtu Projektu, konečný príjemca môže uskutočniť tento presun formou bezodkladného písomného oznámenia zodpovednému orgánu. Táto zmena rozpočtu môže ovplyvniť jednotkovú cenu alebo počet jednotiek príslušnej rozpočtovej položky. V rámci tejto zmeny rozpočtu nie je možné doplniť nové rozpočtové položky ani navýšiť maximálnu výšku grantu uvedenú v článku 3 ods. 2 Zmluvy.

- (7) Pri postupe podľa odseku 6 si zodpovedný orgán vyhradzuje právo vždy vopred schvaľovať akékoľvek zmeny rozpočtových položiek týkajúcich sa personálnych nákladov konečného príjemcu. V prípade nedodržania tohto postupu budú výdavky považované za neoprávnené.
- (8) Zmena Zmluvy nie je potrebná v prípade, ak ide o zmenu identifikačných a kontaktných údajov zmluvných strán, ktorá nemá za následok zmenu v subjekte zodpovedného orgánu, resp. konečného príjemcu a touto zmenou nedôjde k porušeniu podmienok definovaných v príslušnej výzve na predkladanie žiadostí o grant; v takomto prípade postačuje bezodkladné písomné oznámenie o zmene údajov doručené druhej zmluvnej strane.
- (9) Zmeny adresy sídla konečného príjemcu, zmeny bankového účtu a zmeny audítora uvedeného v článku 13 ods. 4 Zmluvy je potrebné oznámiť písomne; to nebráni zodpovednému orgánu, aby nesúhlasil s výberom bankového účtu alebo audítora uskutočneným konečným príjemcom. Zodpovedný orgán si vyhradzuje právo požadovať, aby bol audítor uvedený v článku 13 ods. 4 Zmluvy vymenený, ak podmienky, ktoré neboli známe v čase podpisu Zmluvy spochybňujú nezávislosť audítora alebo jeho profesionálne štandardy.

Článok 24

Riešenie sporov

- (1) Prípadné spory vyplývajúce zo Zmluvy sa budú riešiť prednostne mimosúdnyh zmierom. Za týmto účelom sú zmluvné strany povinné oznámiť písomnou formou svoje stanoviská a akékoľvek riešenia, ktoré považujú za možné a stretnúť sa na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany. Zmluvná strana je povinná odpovedať na žiadosť o zmier do 30 (slovom tridsať) dní. Ak výsledkom nie je dohoda zmluvných strán o tom, že spor je odstránený po uplynutí 120 dní (slovom sto dvadsať) od prvej žiadosti, každá zmluvná strana môže oznámiť druhej zmluvnej strane, že považuje tento postup za neúspešný.
- (2) V prípade, ak nedôjde k dohode medzi zmluvnými stranami, zmluvné strany sa dohodli, že spory vyplývajúce z tejto Zmluvy budú riešené na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.

Článok 25

Komunikácia zmluvných strán a kontaktné údaje

- (1) Za účelom efektívneho, včasného a riadneho plnenia záväzkov vplývajúcich zo Zmluvy si zmluvné strany dojednali pravidlá komunikácie a spôsob výmeny informácií. Komunikácia zmluvných strán sa uskutočňuje v písomnej forme, kedy sú zmluvné strany povinné uvádzať názov Projektu a kód Projektu podľa článku 2 ods. 1 Zmluvy. Písomnosti musia byť doručené na adresy:

Pre zodpovedný orgán:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Odbor zahraničnej pomoci
Pribinova 2
812 72 Bratislava

Pre konečného príjemcu:

Názov: **Liga za ľudské práva**

Ulica: Hurbanovo nám. 5

PSČ a mesto: 911 03 Bratislava

- (2) Korešpondencia adresovaná do vlastných rúk sa považuje za doručenú:
- a) dňom prevzatia písomnosti konečným príjemcom,
 - b) dňom odmietnutia prevzatia písomnosti konečným príjemcom,
 - c) po uplynutí 3 dní od uloženia písomnosti na pošte, aj keď sa konečný príjemca o uložení nedozvedel.
- (3) Všetky oficiálne dokumenty konečného príjemcu predkladané zodpovednému orgánu musia byť podpísané jeho štatutárnym zástupcom, alebo inou splnomocnenou osobou v súlade s prílohami č. 3 a 4 Zmluvy. Osoby oprávnené konať v mene konečného príjemcu (štatutárny orgán a v prípade udelenia plnej moci aj zástupca) sú uvedené v prílohe č. 3 a v prílohe č. 4 Zmluvy spolu s ich podpisovými vzormi a plnými mocami. Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne oznámiť zodpovednému orgánu zmenu alebo doplnenie týchto oprávnených osôb a doručiť zodpovednému orgánu nové podpisové vzory a v prípade zmeny alebo doplnenia zástupcu aj novú plnú moc. V prípade zmeny zástupcu je konečný príjemca povinný doručiť aj odvolanie alebo výpoveď plnej moci na predchádzajúceho zástupcu.
- (4) Vzájomná písomná komunikácia súvisiaca so Zmluvou môže prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu a/alebo faxom.

Článok 26

Záverečné ustanovenia

- (1) Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zástupcami zmluvných strán.
- (2) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a stráca platnosť a účinnosť uplynutím 5 (slovom piatich) rokov po dni finančného ukončenia realizácie Projektu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy.
- (3) Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú nasledovné prílohy:
- a) príloha č. 1: Projekt - žiadosť o grant,
 - b) príloha č. 2: Rozpočet Projektu s komentárom,
 - c) príloha č. 3: Podpisové vzory overené notárom alebo matričným úradom
 - d) príloha č. 4: Plnomocenstvo overené notárom alebo matričným úradom
- Konečný príjemca podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.
- (4) Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
- (5) Právne vzťahy Zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a príslušnými právnymi predpismi ES.
- (6) V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné

Príloha 1 grantovej zmluvy SK 2009 ERF OC 2/5
ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.

- (7) Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z toho tri rovnopisy obdrží zodpovedný orgán a jeden rovnopis obdrží konečný príjemca. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu Zmluvy uloženého u zodpovedného orgánu.
- (8) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli, tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov, a že podpisujúce osoby sú na tento podpis oprávnené, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

za zodpovedný orgán

V Bratislave dňa.....

Meno a priezvisko: Ing. Martin Čatloš

Funkcia:

vedúci služobného úradu MV SR
splnomocnený ministrom vnútra SR pod č.p.:
KM-2169/2008 zo dňa 4. júla 2008

Podpis:

Odtlačok pečiatky:

za konečného príjemcu

V Bratislave dňa.....

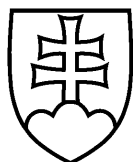
Meno a priezvisko: JUDr. Zuzana Številová

Funkcia:

Štatutárny zástupca

Podpis:

Odtlačok pečiatky:



Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky



**Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov**

**FORMULÁR
ŽIADOSTI O GRANT
NA INDIVIDUÁLNY PROJEKT**

referenčné číslo: SK 2009 ERF

Názov žiadateľa :	Liga za ľudské práva
-------------------	----------------------

Kód projektu	SK 2009 ERF OC 2/5
--------------	--------------------

(vyplní zodpovedný orgán)

A. ŽIADATEĽ

Nevyplnené údaje prečiarknite

A.1. INFORMÁCIE O ŽIADATEĽOVI			
Právnická osoba (PO):		Liga za ľudské práva	
Skrátený názov (ak sa používa):		HRL	
Sídlo PO:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
	811 03	Bratislava – Staré mesto	Hurbanovo námestie číslo 5
Právna forma		občianske združenie	
IČO	31807968	DIČ	2022095471
Platca DPH	☐ ÁNO ☒ NIE		

A.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul (za menom)
JUDr.	Zuzana	Številová	
Adresa	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu

trvalého bydliska:	038 04	Bystrička	č.d.472
Telefón (aj predvoľbu)	00421 (0) 2 54435437		Fax 00421 (0) 2 54642439
E-mail	stevulova@hrl.sk		

A.3. KONTAKTNÁ OSOBA PRE PROJEKT (ADRESA PRE DORUČENIE)¹			
Meno a priezvisko, titul	Martina Šnirerová, Ing.		
Funkcia	koordinátorka projektu		
Adresa (vrátane PSČ)	Hurbanovo nám. 5, 911 03 Bratislava		
Telefón (aj predvoľbu)	02/5 44 35 437	Fax	02/5 44 35 439
E-mail	msnirerova@hrl.sk		

¹ Vyplniť len v prípade, ak štatutárny zástupca žiadateľa poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, spolupracuje s poverenými pracovníkmi pri monitorovaní, zodpovedá za realizáciu projektu. Nemá však oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.

A.4. PROFIL ŽIADATEĽA	
Rok vzniku organizácie	2005
Kedy organizácia začala vyvíjať svoju činnosť	12.4.2005
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu	- poskytovanie právneho poradenstva žiadateľom o azyl v azylovom konaní, azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou na území Slovenskej republiky; - poskytovanie sociálnej asistencie žiadateľom o azyl, azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou; - vyhľadávanie a sprostredkúvanie informácií o krajinách pôvodu žiadateľov o azyl relevantných v azylovom konaní; - poskytovanie právneho poradenstva štátnym príslušníkom tretích krajín v oblastiach pobytu, občianstva a maloletým bez sprievodu; - rozvíjanie zručností a vedomostí zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy (Úrad hraničnej a cudzineckej polície MV SR, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny); - monitorovanie vstupu osôb v záujme UNHCR na územie SR a do azylového konania „AMAS“ (v spolupráci s UNHCR a Úradom hraničnej a cudzineckej polície PZ); - vzdelávanie študentov Právnickej fakulty Trnavskej univerzity v Trnave prostredníctvom predmetu „Klinika azylového práva“ (v spolupráci s občianskym združením Právna klinika Trnavskej univerzity a s Právnickou fakultou Trnavskej univerzity);
Zdroje organizácie (nehnuteľnosti, zariadenia, ľudské zdroje, financie)	Nehnuteľnosti: - prenajaté priestory na Hurbanovom nám. 5 v Bratislave; - prenajaté priestory v Košiciach Zariadenia: - kancelárske vybavenie: kancelársky nábytok, fax, 2ks kopírka, 2ks tlačiareň, 6ks PC, 1ks notebook a pod. Iný majetok : - automobil Škoda Fabia, nadobudnutý v súvislosti s projektom ERF II.; - automobil Ford Escort nadobudnutý v súvislosti s projektom AMAS v roku 2007 Ľudské zdroje sú tvorené aktívnymi členmi občianskeho združenia - koordinátorka projektov a právnička Ing.

	Mgr. Mária Krošláková: vyštudovala Právnickú fakultu Trnavskej univerzity v Trnave a Národohospodársku fakultu Ekonomickej univerzity v Bratislave, v Lige pracuje od mája 2009 ako koordinátorka projektov. Od r. 2007 bola členkou výskumného tímu Projektu evaluácie uplatňovania vybraných drogových paragrafov Trestného zákona SR („TZ“) realizovaného Nadáciou otvorenej spoločnosti NOS - OSF a od r. 2008 sa venuje právnomu poradenstvu pre užívateľov a bývalých užívateľov drog a ich príbuzných; - dvaja advokáti (JUDr. Bohumír Bláha a Mgr. Martin Škamla) s dlhoročnou praxou v oblasti cudzineckého a azylového práva, Mgr. Škamla vykonáva advokátsku činnosť v Žiline; - advokátka JUDr. Miroslava Šnirerová, vyštudovala Právnickú fakultu Trnavskej univerzity v Trnave, bola od r. 2005 zamestnaná v Advokátskej kancelárii (ďalej len „AK“) ako advokátska koncipientka JUDr. Bláhu, od júla 2009 pôsobí ako samostatná advokátka, má niekoľkoročnú prax v oblasti azylového a cudzineckého práva v SR a v oblasti správneho práva. Pôsobí tiež ako pedagóg – asistent katedry Medzinárodného a európskeho práva Právnickej fakulty Trnavskej univerzity v Trnave, kde vyučuje študentov PF TU základy azylového práva; - advokátske koncipientky JUDr. Zuzana Številová a JUDr. Miroslava Volanská, začali v Lige pracovať už počas štúdia na PF TU, ako právničky zamestnané v Lige od roku 2006 a od roku 2007 zamestnané ako advokátske koncipientky JUDr. Bláhu, podieľali sa na implementácii projektov právnej pomoci žiadateľom o azyl, azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou, ako aj cudzincom – štátnym príslušníkom tretích krajín nachádzajúcich sa na území SR, ktoré boli financované zo zdrojov Európskeho fondu pre utečencov, Nadácie otvorenej spoločnosti, Úradu Vysokého Komisára OSN pre utečencov a Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín, ako aj na projektoch týkajúcich sa právnych výskumov v oblasti azylového a cudzineckého práva v SR. Podieľajú sa tiež na výučbe študentov „Kliniky azylového práva PF
--	---

	TU“, JUDr. Številová je štatutárnou zástupkyňou Ligy za ľudské práva; - JUDr. Katarína Fajnorová: právnička a výskumníčka informácií o krajine pôvodu, od roku 2009 poskytuje právne poradenstvo maloletým cudzincom bez sprievodu v detskom domove Horné Orechové a pôsobí tiež ako výskumníčka – supervízorka informácií o krajinách pôvodu žiadateľov o azyl. V Lige je zamestnaná od roku 2007, najskôr ako výskumníčka informácií o krajinách pôvodu, následne aj ako právnička poskytujúca právne poradenstvo. Má na starosti aj styk so zahraničnými organizáciami v rámci jej činnosti a významným spôsobom sa podieľa na celkovej činnosti Ligy; - Mgr. Peter Kuzma – právnik, advokátsky koncipient, zamestnanec Ligy za ľudské práva v r. 2007 – 2009 ako implementátor projektu AMAS, od r. 2009 advokátsky koncipient JUDr. Doriča, venuje sa najmä monitorovaniu slovensko – ukrajinskej hranice a prístupu štátnych príslušníkov tretích krajín k azylovému konaniu a monitorovaniu Útvoru policajného zaistenia pre cudzincov v Sečovciach a poskytovaniu právnej pomoci tam zaisteným cudzincom; - Mgr. Katarína Marinová - terénna výskumníčka, poskytuje sociálne poradenstvo a vykonáva terénnu sociálnu prácu v rámci projektov Ligy týkajúcich sa žiadateľov o azyl a azylantov a maloletých bez sprievodu. V Lige je zamestnaná od r. 2008; - Mgr. Katarína Dubcová, výskumníčka informácií o krajinách pôvodu žiadateľov o azyl, vyštudovaná tlmočníčka – prekladateľka (anglický jazyk, nemecký jazyk), v Lige je zamestnaná od februára 2009, okrem plnenia svojich pracovných činností sa aktívne podieľa na celkovej činnosti Ligy; - Mgr. Zuzana Kiňová, sociálna pracovníčka, v Lige pracuje od r. 2009, v súčasnosti pozícia asistent (vykonávala počas štúdia na VŠ), okrem Ligy pracuje v OZ Proti Prúdu (Nota Bene), kde sa venuje terénnej sociálnej práci s bezdomovcami; - účtovníčka, ktorá sa stará o účtovanie dokladov Ligy za ľudské práva, Finančné zdroje:
--	--

	- sú tvorené predovšetkým programovými grantmi schém ERF a EIF, UNHCR, prípadne iných organizácií - sme subjekt registrovaný ako príjemca 2% z daní z príjmov právnických a fyzických osôb	
Vedenie účtovníctva	☐ jednoduché ☒ podvojný	
Zoznam osôb oprávnených konať v mene organizácie	Meno	Pracovné zaradenie
	Zuzana Številová	štatutárna zástupkyňa
	Martina Šnirerová	koordinátorka projektu

A.5. KAPACITA NA RIADENIE A REALIZÁCIU PROJEKTU

Stručne popíšte projekty riadené vašou organizáciou počas posledných 5 rokov a ktoré spadajú do rámca cieľov výzvy SK 2009 ERF, pričom identifikujte každý projekt podľa nasledujúcich požiadaviek²

Prehľad najvýznamnejších projektov realizovaných Ligou za ľudské práva v rámci cieľov výzvy SK 2009 ERF (realizovali sa aj menšie projekty)

Projekt 1:

Názov projektu: Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika – január 2009 – december 2009, predtým rovnaké projekty od r. 2006

Cieľ a umiestnenie : Právne poradenstvo a právne zastupovanie žiadateľov o azyl - miesto: Bratislava, Žilina, Rohovce, Opatovská Nová Ves, Humenné, Medveďov

Náklady a finančné zdroje – ERF 165 647,39 EUR

Postavenie organizácie: Liga za ľudské práva je implementátor projektu.

Projekt 2:

Názov projektu: právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika – december 2007 – december 2008

Cieľ a umiestnenie : Právne poradenstvo a právne zastupovanie žiadateľov o azyl - miesto: Bratislava, Žilina, Gabčíkovo, Rohovce, Medveďov.

Výsledky: Od decembra 2007 do novembra 2008 sme poskytli právnu asistenciu cca 687 klientom, a to aj opakovane. Do septembra 2008 sa vykonalo 80 návštev azylových zariadení. Bolo podaných 70 oopravných prostriedkov na Krajský súd proti rozhodnutiu Migračného úradu a 24 odvolaní na Najvyšší súd SR. V priebehu tohto obdobia bolo zaregistrovaných 107 nových klientov.

Náklady a finančné zdroje – ERF cca 5,2 mil. Sk

Postavenie organizácie: Liga za ľudské práva je implementátor projektu, priamy poskytovateľ právneho poradenstva a právnej pomoci žiadateľom o azyl a azylantom na území SR v azylovom konaní. Zameriava sa aj na zlepšovanie právneho povedomia žiadateľov a informovanie o ich právach a povinnostiach v azylovom konaní a na právne zastupovanie žiadateľov.

Projekt 3:

Názov projektu: Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika - január 2007 – december 2007

implementačný partner ERF a UNHCR na Slovensku

Cieľ a umiestnenie : Právne poradenstvo a právne zastupovanie žiadateľov o azyl - miesto: Bratislava,

² Napríklad projekty financované z predvstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.

Žilina, Gabčíkovo, Liptovské Vlachy, Rohovce, Medveďov.

Výsledky: Návštevy PT Gabčíkovo a PT Rohovce sa vykonávali raz za týždeň, ostatné azylové zariadenia a ÚPZ Medveďov sa navštevovali raz za 2 týždne. Do konca Augusta sa vykonalo 106 návštev azylových zariadení. Bolo podaných 171 opravných prostriedkov na krajský súd proti rozhodnutiu Migračného úradu a 8 odvolaní na Najvyšší súd SR. V priebehu tohto obdobia bolo zaregistrovaných 277 nových klientov. Počas realizácie projektu bolo Migračným úradom udelených 8 azylov. 5 z nich bolo udelených klientom Ligy za ľudské práva (ďalšie 2 azyly boli udelené za účelom zlúčenia rodiny s azylantkou, ktorá je klientkou Ligy za ľudské práva). 17 klientom bola poskytnutá doplnková ochrana.

Náklady a finančné zdroje – ERF, ŠR a Úrad UNHCR na Slovensku celkový rozpočet do novembra 2007 – cca 6,3 mil. Sk.

Postavenie organizácie: Liga za ľudské práva je implementátor projektu, priamy poskytovateľ právneho poradenstva a právnej pomoci žiadateľom o azyl a azylantom na území SR v azylovom konaní. Zameriava sa aj na zlepšovanie právneho povedomia žiadateľov a informovanie o ich právach a povinnostiach v azylovom konaní a na právne zastupovanie žiadateľov

Projekt 4:

Názov projektu: Azylová klinika – Právne poradenstvo a zastupovanie žiadateľov o azyl na území Slovenskej republiky v azylovom konaní – máj 2006 – november 2006

Cieľ a umiestnenie: realizované v spolupráci s občianskym združením Právna Klinika Trnavskej Univerzity. Cieľom je poskytovanie právneho poradenstva a právnej pomoci žiadateľom o azyl a azylantom na území SR, zlepšovanie právneho povedomia žiadateľov a informovanie o ich právach a povinnostiach v azylovom konaní, právne zastupovanie žiadateľov. Miesto realizácie projektu: západné a stredné Slovensko.

Výsledky projektu: poskytnutie právnej pomoci cca 250 žiadateľom o azyl, podanie stanovísk na Migračný úrad, písanie opravných prostriedkov a odvolaní, právne zastupovanie žiadateľov o azyl v konaní pred Migračným úradom a súdmi, poskytnutie inej právnej pomoci súvisiacej s azylovým konaním, propagačno-informačné letáky a vytvorenie webstránky zvyšujúce informovanosť žiadateľov o azyl o konaní o udelenie azylu.

Náklady a finančné zdroje: financované z Európskeho fondu pre utečencov, financovanie realizované partnerom Právnu Klinikou Trnavskej Univerzity.

Úloha našej organizácie: poskytnutie personálu na vyššie uvedené aktivity pre účely realizácie projektu.

Projekt 5:

Názov projektu: Právna poradňa pre pobyt, občianstvo a maloletých bez sprievodu - marec 2009 – december 2009

Cieľ a umiestnenie: Právne poradenstvo a právna pomoc migrantom z tretích krajín, ktorí majú v SR trvalý, prechodný alebo tolerovaný pobyt a maloletým bez sprievodu, Bratislava, Horné Orechové

Náklady a finančné zdroje – EIF 62 725,19 EUR

Postavenie organizácie: Liga za ľudské práva je implementátor projektu, priamy poskytovateľ právneho poradenstva a právnej pomoci. Zameriava sa aj na zlepšovanie právneho povedomia migrantov a informovanie o ich právach a povinnostiach.

Projekt 6:

Názov projektu : Výskum súčasnej situácie v oblasti integrácie maloletých migrantov bez sprievodu - marec 2009 – november 2009

Cieľ a umiestnenie: Zlepšenie postavenia a integrácie maloletých migrantov bez sprievodu v SR, vypracovanie štúdie, ktorá bude poskytovať komplexnú analýzu problému postavenia maloletých bez sprievodu v SR, Bratislava, Horné Orechové

Náklady a finančné zdroje: EIF 22 112,29 EUR

Postavenie organizácie: Liga za ľudské práva je implementátor projektu, zamestnáva obe výskumníčky.

Projekt 7:

Rozvíjanie multikultúrnych zručností a právnych vedomostí zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy - marec 2009 – december 2009

Cieľ a umiestnenie: Posilnenie kapacít vybraných subjektov zúčastňujúcich sa na procese integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín, Bratislavský kraj, Trnavský kraj, Trenčiansky kraj, Nitriansky kraj

Náklady a finančné zdroje: EIF 28 498, 25 EUR

Postavenie organizácie: Liga za ľudské práva je implementátor projektu.

Projekt 8:

Názov projektu: Právna poradňa pre cudzincov - marec 2009 – január 2010

Cieľ a umiestnenie: Právna pomoc cudzincom, ktorí sa nachádzajú na území Slovenskej republiky bez oprávnenia, ktorí sú umiestnení v Útvaroch policajného zaistenia pre cudzincov, ktorí sú maloletí a ktorí sa nachádzajú v zraniteľnom postavení; ÚPZC Medveďov a Sečovce, Bratislava, Košice, Žilina, Horné Orechové

Náklady a finančné zdroje: Finančný mechanizmus Európskeho hospodárskeho priestoru, Nórsky finančný mechanizmus, štátny rozpočet SR, spolu 47 363,08 EUR predstavujúcich 90% z celkových oprávnených výdavkov projektu

Postavenie organizácie: Liga za ľudské práva je implementátor projektu.

Projekt 9:

Názov projektu: AMAS: Podpora prístupu žiadateľov o azyl na štátne územie SR a do azylového konania (Access Management and Support Project), júl 2007 – december 2007, január 2008 – doteraz

Cieľ a umiestnenie: monitorovanie prístupu k azylovej procedúre na letisku M.R. Štefánika v Bratislave a na Slovensko-ukrajinskej hranici, prítomnosť pri vyhlásení žiadosti o azyl prijatým Oddelením cudzineckej a hraničnej polície a zabezpečovanie prístupu k azylovému konaniu, monitorovanie podmienok prebiehajúceho azylového konania prítomnosťou pri podávaní vyhlásenia na Oddelení cudzineckej a hraničnej polície, pohovoroch s Migračným úradom a iných úkonoch týkajúcich sa právneho postavenia žiadateľov o azyl v rámci azylového konania.

Výsledky projektu: výsledky monitorovania v podobe pravidelných správ podávaných partnerovi (UNHCR) spolu s návrhmi na zlepšenie.

Náklady a finančné zdroje: 78 689.06 EUR sú hradené UNHCR

Úloha organizácie v projekte: členovia Ligy za ľudské práva vykonávajú monitorovanie vyššie spomenutých oblastí.

Projekt 10:

Názov projektu: COI Training Network“: december 2007 doteraz

Cieľ a umiestnenie projektu: Projekt „COI Network III“ je projekt organizovaný rakúskym Červeným krížom, konkrétne jeho sekciou ACCORD (Rakúske centrum pre výskum a dokumentáciu krajín pôvodu žiadateľov o azyl), a spočíva vo vytvorení siete profesionálnych vyškolených trénerov z viacerých európskych vládnych a mimovládnych organizácií, pričom projekt plynule nadviazal na projekt „COI Network III“

Výsledky projektu: Sieť ponúka školenia v oblasti vyhľadávania a využívania informácií o krajinách pôvodu žiadateľov o azyl vo viacerých európskych jazykoch (anglický, nemecký, francúzsky, španielsky, poľský, slovenský, rumunský, český, maďarský, taliansky, holandský). Na dvoch takto zrealizovaných školeniach sa zúčastnili aj účastníci zo slovenských inštitúcií/organizácií (MÚ MV SR, súdy, MVO)

Náklady a finančné zdroje: poplatky za poskytnutie COI školenia vo forme e-learningového tréningu alebo workshopu; spolufinancovanie UNHCR

Úloha našej organizácie v projekte: Naša COI výskumníčka je jedným z trénerov.

Projekt 11:

Názov projektu: COI Network III. – december 2006 – november 2007

Projekt „COI network III“ je projekt organizovaný Rakúskym Červeným krížom, konkrétne jeho sekciou ACCORD (Rakúske centrum pre výskum a dokumentáciu krajín pôvodu žiadateľov o azyl), a zahŕňa spoluprácu 18-tich vládnych aj mimovládnych organizácií z 15-tich členských štátov Európskej únie. Zo Slovenskej republiky je partnerom projektu Liga za ľudské práva.

Cieľ a umiestnenie projektu: Cieľom projektu je posilniť praktickú spoluprácu medzi organizáciami, ktoré sa zaoberajú výskumom a používaním informácií o krajinách pôvodu (= COI) žiadateľov o azyl v rámci azylového konania. Hlavnou ambíciou projektu je prostredníctvom zlepšenia využívania COI

prispieť k efektívnemu azylovému konaniu v Európe. Participáciou na tomto projekte sa podieľame na zvýšení kvality vyhľadávaných informácií na podporu dôvodov žiadostí o azyl. Realizácia projektu prebieha predovšetkým v priestoroch Ligy za ľudské práva na Hurbanovom námestí č.5, Bratislava.

Výsledky projektu:

1. Uskutočnenie COI tréningu v Slovenskej republike v septembri 2007 (pre pracovníkov Procedurálneho odboru a Odboru dokumentaristiky a zahraničnej spolupráce Migračného úradu Ministerstva vnútra SR, dokumentaristov Dokumentačných stredísk Krajského súdu v Bratislave a Košiciach a právnikov Slovenskej Humanitnej Rady)
2. Vyškolenie našej COI výskumníčky za trénera COI
3. Zapojenie našej COI výskumníčky do „COI Master Class“, t.j. určitej formy pokračujúceho vzdelávania a zdokonaľovania sa COI výskumníkov v EÚ
4. Účasť našich právnikov a COI výskumníčky na COI seminári vo Viedni v júni 2007, kde experti predniesli svoje prezentácie na tému súčasnej situácie v Iraku a Afganistane
5. Analýza súdnych rozhodnutí inšancií rozhodujúcich o opravných prostriedkoch v rámci azylového konania so zameraním na vyslovené COI štandardy. Výsledky tejto analýzy budú súčasťou záverečnej správy zahŕňajúcej výsledky analýz z väčšiny štátov EÚ

Náklady a finančné zdroje: Sú hradené partnerom ACCORD so spoluúčasťou našej organizácie.

Úloha našej organizácie v projekte: Poskytnutie kvalifikovaného personálu pre vyššie uvedené aktivity, konkrétne našej COI výskumníčky.

Projekt 12:

Názov projektu: Zlepšovanie legislatívy a praktík vo vzťahu k zaist'ovaniu žiadateľov o azyl a k problematike postavenia osôb bez štátnej príslušnosti v Strednej Európe

Cieľ a umiestnenie: Zlepšovanie legislatívy a praktík vo vzťahu k zaist'ovaniu žiadateľov o azyl a k problematike postavenia osôb bez štátnej príslušnosti v Strednej Európe. Projekt prebiehal na pôde Ligy za ľudské práva a pod vedením Maďarského helsinského výboru.

Výsledky projektu: správa hodnotiaca proces zaistenia a zaistenie cudzincov - žiadateľov o azyl v Útvoroch policajného zaistenia na území SR a správa obsahujúca hodnotenie legislatívnej úpravy právneho postavenia osôb bez štátnej príslušnosti na území SR.

Náklady a finančné zdroje: hradené implementačným partnerom. **Úloha našej organizácie:** hodnotenie legislatívnej úpravy procesu zaistenia a právneho postavenia cudzincov - žiadateľov o azyl v Útvoroch policajného zaistenia na území SR a poznatkov získaných praxou s prihladnutím na konkrétne prípady; hodnotenie legislatívnej úpravy právneho postavenia osôb bez štátnej príslušnosti na území SR s prihladnutím na konkrétne prípady.

Projekt 13:

- Názov projektu: Monitoring Útvoru policajného zaistenia cudzincov v Medved'ove – december 2005 – december 2006

Cieľ a umiestnenie projektu: monitorovanie dodržiavania základných práv cudzincov umiestnených v detenčnom zariadení a to konkrétne v Útvare policajného zaistenia Medved'ov.

Výsledky projektu: monitoring dodržiavania základných ľudských práv a medzinárodných štandardov pri tak závažnom zásahu do slobody človeka, ako je sloboda pohybu, a to pozbavenie ho osobnej slobody, bezplatné profesionálne právne poradenstvo, komplexná bezplatná právna pomoc.

Náklady a finančné zdroje: financovanie projektu podporuje Nadácia otvorenej spoločnosti.

Úloha organizácie v projekte: Členovia Ligy za ľudské práva pravidelnými návštevami Útvoru policajného zaistenia monitorovali dodržiavanie základných ľudských práv cudzincov, ktorých osobná sloboda bola touto formou obmedzená a to s prihladnutím na nutnosť dodržiavania medzinárodných štandardov, ku ktorým je Slovenská republika zaviazaná.

Zdroje (uved'te prosím podrobnosti o zdrojoch, ku ktorým má Vaša organizácia prístup)

Ročný príjem počas posledných 3 rokov, z toho dotácie/ nenávratný finančný príspevok	2009 – neukončený rok 2008 cca 6,5 mil /6,5 mil SKK 2007 cca 7,5 mil./7,5 mil SKK 2006 cca 1,7 mil./1,7 mil SKK
Počet zamestnancov (priemerný stav ku dňu podania žiadosti)	7
Investičný majetok (v tis. Sk)	30 000 EUR
Ďalšie relevantné zdroje ³	- Odborné skúsenosti realizátorov projektu a silný teoretický základ (väčšina realizátorov sa už niekoľko rokov venuje téme migrácie, vrátane účasti na rôznych výskumoch, štúdiách a projektoch) - Prepojenie s univerzitným akademickým prostredím (Klinika azylového práva na Právnickej fakulte Trnavskej univerzity) - Skúsenosti s riadením a realizáciou projektov, vrátane predchádzajúcich projektov EIF a ERF - Skúsenosti s poskytovaním právnej pomoci cudzincom, znalosť zákona o pobyte cudzincov a nadväzujúcich právnych predpisov - Dlhodobý záujem o tému - Profesionálny prístup

A.6. PARTNERI ŽIADATEĽA⁴

Máte partnera na projekte?

☐ ÁNO ☒ NIE**A.7. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE**

Bola predložená žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ?

☐ ÁNO ☒ NIE

Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ

Je inštitúcia žiadateľa príjemcom operačného grantu zo zdroja EÚ?⁵☐ ÁNO ☒ NIE

Ak áno, uveďte názov zdroja a trvanie projektu

Granty, zmluvy, úvery získané počas posledných troch rokov od európskych inštitúcií a členských štátov EÚ

Projekt, názov a referenčné číslo	Názov programu	Výška grantu (EUR)	Trvanie projektu	Úloha žiadateľa v projekte ⁶
-----------------------------------	----------------	--------------------	------------------	---

³ Napríklad pridružené organizácie, siete a pod., ktoré by tiež mohli prispieť k realizácii projektu.⁴ Partner je akýkoľvek subjekt, ktorý spĺňa kritéria oprávnenosti záväznú pre žiadateľa o grant a ktorý sa zúčastňuje na realizácii projektu. Ak máte na projekte partnera vyplňte aj celú časť C. PARTNER ŽIADATEĽA a tabuľky D.3. a D.4. Žiadosti o grant.⁵ Operačný grant je inštitucionálny grant poskytnutý za účelom finančnej podpory bežného chodu inštitúcie.⁶ Žiadateľ alebo partner.

Príloha 1 grantovej zmluvy SK 2009 ERF OC 2/5

Rozvíjanie multikultúrnych zručností a právnych vedomostí zamestnancov vybraných odvetví štátnej správy SK 0708 EIF P3/2 IP	Solidarita a riadenie migračných tokov	28 498,25 EUR	realizuje sa	Žiadateľ
Výskum súčasnej situácie v oblasti integrácie maloletých migrantov bez sprievodu SK 0708 EIF P2/4 IP	Solidarita a riadenie migračných tokov	22 112,29 EUR	realizuje sa	Žiadateľ
Právna poradňa pre pobyt, občianstvo a maloletých bez sprievodu SK 0708 EIF P1/3 IP	Solidarita a riadenie migračných tokov	62 725,19 EUR	realizuje sa	Žiadateľ
Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika III. SK 2008 ERF OC 1/4	Solidarita a riadenie migračných tokov	165 647,39 EUR	realizuje sa	Žiadateľ
Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika II. SK2007ERF/A-6	Solidarita a riadenie migračných tokov	172 142 EUR	1.12.2007 - 31.12.2008	Žiadateľ
Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika SK 2006 ERF/A-4	Solidarita a riadenie migračných tokov	212 024 EUR	1.1.2007 - 30.11.2007	Žiadateľ

B. PROJEKT

B.1. NÁZOV PROJEKTU

Právna a integračná pomoc azyllantom a cudzincom s doplnkovou ochranou

B.2. STRUČNÉ ZHRNUTIE PROJEKTU (MAX 10 RIADKOV)

Projekt právnej a integračnej pomoci azyllantom a cudzincom s doplnkovou ochranou predložený Ligou za ľudské práva reaguje na potreby cieľovej skupiny, ktoré vyvstávajú v procese ich integrácie do väčšinovej slovenskej spoločnosti. Hlavným cieľom predkladaného projektu je podpora integračného procesu azyllantov a cudzincov s doplnkovou ochranou. Tento cieľ chceme dosiahnuť realizáciou aktivít právneho poradenstva, integračného poradenstva a individualizovaného sociálneho poradenstva. Zámerom projektu je podporiť seberealizáciu a sebestačnosť cieľovej skupiny a možnosti ich uplatnenia v Slovenskej republike.

B.3. PRIRADENIE PROJEKTU K OPERAČNÉMU CIEĽU⁷

Operačný cieľ 1	Akcia 2	Poskytovanie základných, doplnkových a sprievodných služieb žiadateľom o azyl	☐
Operačný cieľ 2	Akcia 3	Poskytovanie komplexných služieb súvisiacich s integráciou osôb cieľovej skupiny	☒
	Akcia 4	Skvalitňovanie infraštruktúry ubytovania a služieb v oblasti ubytovania pre osoby so subsidiárnou ochranou	☐

B.4. ODÔVODNENIE PROJEKTU

Definujte súčasný stav, východiská projektu a problémové oblasti, k riešeniu ktorých má Váš projekt prispieť

Liga za ľudské práva je občianske združenie, ktoré od svojho vzniku v roku 2005 poskytuje právnu pomoc žiadateľom o azyl a azyllantom v Slovenskej republike. Združenie založili advokáti, pôvodne spolupracovníci Slovenského helsinského výboru, s cieľom pokračovať v podpore ochrany základných ľudských práv utečencov (žiadateľov o azyl a azyllantov), ktorí sa nachádzajú na území SR. Liga za ľudské práva sa počas svojej existencie vypracovala z malej organizácie združujúcej troch advokátov na vedúcu organizáciu v oblasti poskytovania právnej pomoci žiadateľom o azyl a osobám, ktorým bola poskytnutá určitá forma medzinárodnej ochrany. V roku 2009 už štvrtým rokom realizujeme projekt opakovane podporený z prostriedkov Európskeho fondu pre utečencov (ďalej len „ERF“) „Právna pomoc v azylovom konaní a azylová klinika“, v rámci ktorého sme poskytovali a poskytujeme právnu pomoc žiadateľom o azyl, umiestneným v pobytových táboroch Gabčíkovo (počas jeho určenia ako PT), Rohovce, Opatovská Nová Ves, príležitostne poskytujeme poradenstvo v záchytnom tábore Humenné a navštevujeme aj Útvár policajného zaistenia pre cudzincov („ÚPZC“) Medveďov. Právnu pomoc sme poskytovali a poskytujeme aj osobám, ktoré získali doplnkovú ochranu a ktorým bol udelený azyl v SR. Venujeme sa aj riešeniu mnohých ďalších praktických problémov spojených so životom tejto skupiny cudzincov v SR, ako sú napríklad pracovné zmluvy, zdravotné poistenie, mediácia v prípade konfliktov, asistencia pri získavaní dokladov a podobne. Právnu pomoc vykonávame zodpovedne a odborne, s ohľadom na najlepší záujem klientov.

V súčasnosti okrem žiadateľov o azyl, azyllantov a cudzincov s doplnkovou ochranou poskytujeme

⁷ Žiadateľ môže predložiť len jednu žiadosť v rámci jedného operačného cieľa (1 operačný cieľ = 1 žiadosť). Žiadateľ však môže predložiť aj dve žiadosti o grant v rámci danej výzvy (každá žiadosť sa vzťahuje k jednému operačnému cieľu).

právnú pomoc cudzincom, ktorí sa nachádzajú na Slovensku bez pobytu ale z určitého dôvodu sa nemôžu vrátiť do krajiny pôvodu (Právna poradňa pre cudzincov, projekt podporený z prostriedkov Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru, Nórskeho finančného mechanizmu a štátneho rozpočtu SR) ako aj na cudzincov, ktorí majú v Slovenskej republike pobyt podľa zákona o pobyte cudzincov a potrebujú právnú pomoc, ktorá sa týka ich základných práv (Projekt *Právna poradňa pre pobyt, občianstvo a maloletých bez sprievodu*“, podporený z prostriedkov Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín). Od roku 2009 sa venujeme aj skupine maloletých migrantov bez sprievodu, ktorí sa nachádzajú v detskom domove v Hornom Orechovom.

Prioritami pri realizácii našich aktivít je predovšetkým profesionalita a odbornosť a na týchto základoch sa nám počas našej existencie podarilo vybudovať stabilné profesionálne a partnerské vzťahy s Migračným úradom MVSR, Úradom hraničnej a cudzineckej polície ako aj s ďalšími štátnymi orgánmi a inštitúciami. Sme partnerom UNHCR na Slovensku a spolupracujeme aj so slovenskými mimovládnymi organizáciami, ktoré pôsobia v oblasti azylu a migrácie.

Počas našej existencie sa nám podarilo preukázať, že disponujeme dostatočnými odbornými kapacitami, schopnosťami ako aj skúsenosťami, vrátane schopnosti riadiť a koordinovať realizáciu projektových aktivít a sme organizáciou, ktorá poskytuje kvalitné právne poradenstvo s dlhodobým zameraním na žiadateľov o azyl a azylové konanie. Z hľadiska úspešnosti boli naše projekty zo strany hodnotiteľa opakovane hodnotené vysoko pozitívne a úspešne.

Projekt právnej a integračnej pomoci chceme v roku 2010 realizovať ako pokračovanie našej doterajšej činnosti. V predchádzajúcich rokoch (2006-2008) sme poskytovali právnú pomoc v rámci projektov podporených ERF aj azylantom a neskôr aj cudzincom s poskytnutou doplnkovou ochranou. Napriek tomu, že nám v roku 2008 nebol schválený návrh projektu na rok 2009 týkajúci sa právneho a integračného poradenstva azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou, poskytovali sme im podľa možnosti pomoc aj v roku 2009 a to vzhľadom na záujem zo strany cieľovej skupiny. Keďže existuje početná skupina našich klientov – žiadateľov o azyl, ktorí získajú azyl alebo doplnkovú ochranu a naďalej potrebujú našu pomoc, žiadame o pridelenie grantu z prostriedkov ERF na pokračovanie našej činnosti v rokoch 2009-2010 nakoľko počty osôb s poskytnutou doplnkovou ochranou a azylom sa zvyšujú a je potrebné zabezpečiť aj týmto štátnym príslušníkom tretích krajín prístup k odbornej a pravidelne dostupnej pomoci.

Pri navrhovaní projektu na rok 2010 sme vychádzali z aktuálnych štatistík o počtoch osôb, ktorým bola poskytnutá doplnková ochrana alebo azyl v SR, ktoré sú zverejnené na stránke Ministerstva vnútra (www.minv.sk) v sekcii „Azyl a migrácia“/„Štatistiky“. Podľa štatistík, v roku 2009 požiadalo o azyl na území SR 439 osôb (stav k 7.9.2009), z toho 8 osobám bol udelený azyl a 66 osôb získalo doplnkovú ochranu. V roku 2008 požiadalo v SR o azyl 909 osôb a 22 žiadateľom bol azyl udelený a 66 osôb získalo doplnkovú ochranu, v roku 2007 u nás bolo 2642 osôb a 14 osobám bol udelený azyl a 82 osobám bola poskytnutá doplnková ochrana. Oproti roku 2007 sme v rokoch 2008 a 2009 zaznamenali pokles žiadostí o azyl, avšak zároveň sa od roku 2007 zvýšil počet osôb, ktorým bola udelená jedna z foriem medzinárodnej ochrany, čím došlo k nárastu počtu úspešných žiadostí o azyl.

Okrem štatistík sme zohľadnili naše doterajšie skúsenosti nadobudnuté počas realizácie aktuálneho a predchádzajúcich projektov ERF, ako aj pripomienky a informácie adresované počas stretnutí s predstaviteľmi Migračného úradu MVSR, Úradu Vysokého Komisára OSN pre utečencov na Slovensku (ďalej len „UNHCR“), ale aj zo strany našich partnerských mimovládnych organizácií.

Predovšetkým sme ale vychádzali zo skúseností z roku 2009, kedy sa na nás obracalo množstvo našich klientov s určitou formou medzinárodnej ochrany poskytnutej im Slovenskou republikou a žiadali nás o pokračovanie v poskytovaní právnej pomoci. Vzhľadom na naše limitované možnosti sme zabezpečovali len právnú pomoc poskytovanú v konaniach o predĺženie doplnkovej ochrany, ale klienti sa na nás obracali so žiadosťami o pomoc v oblastiach:

- pracovného práva a zamestnávania;
- prístupu k zdravotnému a sociálnemu zabezpečeniu;
- nadobudnutia kvalifikačných zručností, uznanie kvalifikácií a diplomov;
- možností vzdelávania na Slovensku;
- zlúčenia rodiny podľa zákona o azyloch a zákona o pobyte cudzincov.

Všetky vyššie uvedené prípady si vyžadujú komplexnú a časovo náročnú právnú pomoc a nezriedka aj nadväzujúcu sociálnu asistenciu. Preto považujeme za nešťastné, že v roku 2009 boli z prostriedkov Európskeho fondu pre utečencov vyčlenené finančné prostriedky len pre

jedného právnicka zamestnaného na polovičný úväzok, ktorý poskytoval právne poradenstvo cieľovej skupine na západnom Slovensku. Vzhľadom na skutočnosť, že z dôvodu lepších podmienok na zamestnanie a získanie ubytovania, sa práve na západnom Slovensku nachádza väčšina cudzincov s doplnkovou ochranou a veľký počet azylantov, je táto kapacita nedostatočná a jednoznačne nestačí na zabezpečenie a podporu integračného procesu cieľovej skupiny.

Myslíme si, že najdôležitejšia fáza integrácie začína po získaní doplnkovej ochrany alebo azylu, pretože až v tejto fáze svojho pobytu na území Slovenska cudzinec získava skutočný dôvod pre integráciu a začína si vytvárať konkrétne plány do budúcnosti. Zároveň sa cudzinec začne stretávať s každodennými problémami bežného života, či už v oblasti pracovnoprávných vzťahov, sociálneho zabezpečenia, vzdelávania a iných oblastiach. V tejto fáze ale cudzinec ešte stále nevyhnutne potrebuje právnu a sociálnu pomoc týkajúcu sa právneho postavenia a súvisiacich práv a povinností, súvisiacu s pobytom na území SR a zaradením sa do života našej spoločnosti.

Podľa našich skúseností, je ale práve v tejto oblasti integračná pomoc cudzincom na Slovensku nedostatočná. Zastávame názor, že pre efektívnu integráciu konkrétnej osoby je potrebný individuálny prístup, aby sa zohľadnili schopnosti, vedomosti a iné zručnosti tejto osoby a aby bolo možné správne identifikovať možnosti jej zaradenia do našej spoločnosti a poskytnúť jej zodpovedajúcu asistenciu a pomoc.

Všetky uvedené skutočnosti tvoria východiská predkladaného projektu. V rámci projektu chceme predovšetkým poskytovať právnu pomoc azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou.

Právna pomoc sa bude predovšetkým zameriavať na informovanie a vysvetlenie práv a povinností súvisiacich s novým postavením cudzinca v slovenskej spoločnosti. V prípade cudzincov s doplnkovou ochranou budeme klásť dôraz na konanie o predĺžení doplnkovej ochrany, ktorú si musia predlžovať každý rok. Konanie o predĺženie doplnkovej ochrany má v podstate rovnaký charakter ako konanie o udelenie azylu. Cudzinec musí predovšetkým podať žiadosť o predĺženie doplnkovej ochrany v zákonom stanovenej lehote (90 – 60 dní pred uplynutím doby, na ktorú bola poskytnutá), v opačnom prípade doplnková ochrana zanikne. Dodržiavanie lehôt je pritom pre cudzincov mnohokrát náročné, pretože pochádzajú z kultúr, ktoré používajú iné spôsoby merania a chápania času a lehôt v porovnaní s Európou. Následne, v konaní o predĺženie doplnkovej ochrany, je cudzinec povinný preukázať, že naďalej trvajú okolnosti, pre ktoré mu bola doplnková ochrana udelená, na čo opätovne potrebuje asistenciu právnicka, ktorý je schopný napríklad zabezpečiť do spisu informácie o krajine pôvodu.

V prípade, ak by bol cudzinec v konaní o predĺženie doplnkovej ochrany neúspešný, má právo využiť zákonné prostriedky nápravy t.j. podanie opravného prostriedku na Krajský súd a v prípade neúspechu na Najvyšší súd SR. V oboch prípadoch musí splniť minimálne formálne náležitosti týchto podaní, na čo nevyhnutne potrebuje právnu pomoc.

V prípade, ak bol cudzinec v konaní úspešný a bol mu udelený azyl alebo poskytnutá/predĺžená doplnková ochrana, má nárok na to, aby sa s ním zlúčili jeho najbližší rodinní príslušníci z krajiny pôvodu. Zlučovanie rodiny je proces, ktorý trvá niekoľko mesiacov a vyžaduje si časovo náročnú právnu pomoc. Základným predpokladom je zaobstaranie potrebných dokumentov pre rodinných príslušníkov v krajine pôvodu (cestovné pasy, rodné listy), čo môže pre cudzincov napríklad zo Somálska alebo Afganistanu predstavovať vážny problém. V prípade, ak sú tieto dokumenty dostupné, je potrebné vybaviť príslušné víza pre rodinných príslušníkov, čo si vyžaduje kooperáciu s našim veľvyslanectvom príslušným pre danú krajinu a kooperáciu s cudzineckou políciou a nezriedka aj spoluprácu zo strany medzinárodných organizácií ako UNHCR alebo IOM. Po úspešnom vybavení víz je potrebné zorganizovať a skoordinať príchod rodinných príslušníkov na územie SR a ich vstup do azylovej procedúry. Z tohto popisu je zrejmá náročnosť tejto jedinej procedúry. V roku 2008 sa našej organizácii podarilo úspešne zlúčiť rodinu cudzinca z Iraku, ktorým bol následne udelený azyl, pričom ale celá koordinácia ich príchodu a vybavenie potrebných formalít trvalo 6 mesiacov. V roku 2009 sme museli odmietnuť niekoľko žiadostí o pomoc pri zlučovaní rodiny vzhľadom na nedostatok kapacít.

Vzhľadom na tieto skutočnosti si myslíme, že je nevyhnutné, aby bola právna pomoc azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou kapacitne rozšírená. Právne poradenstvo zahŕňajúce poskytnutie základných právnych informácií je nevyhnutným nástrojom prispievajúcim k úspešnej integrácii. Z tejto filozofie vychádza aj náš projekt, realizáciou ktorého zabezpečíme zlepšenie prístupu cieľovej skupiny k právnym službám.

Okrem právnych služieb chceme príslušníkom cieľovej skupiny ponúknuť aj integračnú pomoc ako doplnkovú službu dopĺňajúcu právne služby poskytované našou organizáciou.

Integračnú pomoc navrhovanú v našom projekte chápeme ako prísne individualizovanú doplnkovú

službu, ktorá bude poskytnutá len v prípade, ak bežná sociálna pomoc dostupná cieľovej skupine zo zdrojov iných organizácií (Spoločnosť ľudí dobrej vôle, Slovenská humanitná rada) nemôže z určitého dôvodu zabezpečiť uspokojenie konkrétnych potrieb jednotlivca.

Nami navrhovaná integračná pomoc nemá charakter celoplošne ponúkanej služby zastrešujúcej všetkých príslušníkov cieľovej skupiny. Pri jej poskytovaní sa chceme zamerať na tých členov cieľovej skupiny, ktorí majú skutočný záujem a predpoklady na trvalý a dlhodobý pobyt na území Slovenska. Cieľom tejto aktivity je zabezpečiť individuálny prístup zohľadňujúci konkrétne postavenie, schopnosti a možnosti konkrétneho jednotlivca tak, aby sa čo možno najviac zvýšili šance na úspešnú integráciu do slovenskej spoločnosti. Za účelom dosiahnutia tohto cieľa sme si primerane stanovili aj počet členov cieľovej skupiny tak, aby sme kapacitne dokázali zabezpečiť stanovený cieľ.

Naša doplnková služba – integračná pomoc – má byť poskytovaná v dvoch formách. Prvou formou bude individuálna integračná terénna pomoc, ktorou rozumieme konkrétnu pomoc a poradenstvo v rôznych oblastiach života cieľovej skupiny na Slovensku (hľadanie ubytovania, zamestnania, vzdelávacieho alebo záujmového kurzu, participácia na živote spoločnosti a podobne). Činnosť bude vykonávať terénna výskumníčka, ktorá okrem poradenstva bude poskytovať aj služby vo forme sprevádzania klienta na úrady alebo iné organizácie, bude klientovi pomáhať pri rôznych úradných formalitách alebo ho pripraví na pracovný pohovor. Pôjde o službu, ktorá bude poskytovaná klientom ad hoc, teda podľa ich aktuálnej potreby v prípade, ak nebude z rôznych dôvodov postačovať alebo nebude dostupná bežná sociálna pomoc a dosiahnutie cieľa bude takto efektívnejšie. Predpokladáme, že službu poskytneme predovšetkým klientom, s ktorými pracujeme dlhodobo a poznáme ich potreby.

Okrem tejto asistencie chceme v rámci integračnej pomoci zaviesť aj program tzv. malého integračného individuálneho plánu (ďalej len „MIP“). MIP-om chceme individuálne pomôcť klientom vybraným na základe prísne stanovených kritérií, s procesom integrácie, predpokladáme, že do programu zapojíme 5-10 klientov. Hlavným motívom zaradenia MIP do projektu je myšlienka, že efektívna integrácia si vyžaduje individuálny prístup a vzhľadom na obmedzené kapacity nie je možná realizácia MIP pre väčšiu skupinu osôb. Myslíme si tiež, že vzhľadom na celkový počet osôb z poskytnutou ochranou v SR bude integrácia aspoň 5-tich osôb významným úspechom, na ktorom sa overí vplyv tohto typu prístupu na integráciu.

Vo veľmi malom rozsahu sme individuálnu integračnú terénnu pomoc a MIP sme realizovali už aj v roku 2008 a 2009. S využitím našich vlastných obmedzených kapacít sa nám podarilo zabezpečiť úspešné prijatie a nástup na štúdium na vysokej škole (Materiálovo-technologická fakulta Trnavskej univerzity v Trnave) pre mladého Iračana s poskytnutou doplnkovou ochranou. Pre azylanta z Iránu sme zabezpečili kurz slovenčiny a tiež kurz programovania z prostriedkov nadácie Accenture. Táto nadácia nám zároveň poskytla prostriedky aj na ďalšie kurzy (slovenčina, kozmetický kurz, dobrovoľníci zo zamestnancov na výučbu počítačových zručností). Niekoľkokrát sme klientom pomohli s registráciou u všeobecného lekára, asistovali sme pri návštevách všeobecného a odborného lekára (preklad, zabezpečenie, že klientovi sa dostane starostlivosť, ktorú potrebuje, vysvetlenie procedúr klientovi) a pri vybavovaní potrebnej hospitalizácie. Snažíme sa tiež klientom poskytovať psychickú a sociálnu podporu potrebnú na udržanie záujmu o integráciu.

Tieto skúsenosti a požiadavky, ktoré nám boli adresované zo strany klientov nás utvrdili v presvedčení, že navrhovaná aktivita je nevyhnutná pre podporu úspešnej integrácie, pre zabezpečenie samostatnosti cieľovej skupiny a že nie je v súčasnosti zabezpečená. Keďže už máme skúsenosti v oblasti integračnej pomoci a máme aj skúsenú sociálnu pracovníčku – terénnu výskumníčku Katarínu Marinovú, myslíme si, že sme schopný túto potrebu uspokojiť spôsobom popísaným v projekte.

Naša terénna výskumníčka bude zároveň naďalej pokračovať vo fundraisingovej činnosti a bude sa snažiť získať finančné prostriedky aj z ďalších zdrojov za účelom zabezpečenia doplnkových služieb pre cieľovú skupinu.

Veríme, že navrhované činnosti priamo reagujú na potreby, ktoré vznikli v oblasti integrácie azylantov a cudzincov s doplnkovou ochranou a ktoré sa stali viditeľné najmä v poslednom roku. Realizáciou projektu sa dosiahne hlavný cieľ, ktorým je podporiť integračný proces azylantov a cudzincov s doplnkovou ochranou a ktorých pobyt na území Slovenskej republiky má dlhodobý a stály charakter.

Popíšte relevantnosť projektu vo vzťahu k operačným cieľom a priorite výzvy,

Projekt *Právna a integračná pomoc azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou* je vypracovaný v rámci Priority 1 výzvy „Implementácia zásad a opatrení stanovených v acquis Spoločenstva pre azylovú oblasť vrátane zásad a opatrení súvisiacich s integračnými cieľmi“. V rámci Priority 1 projekt reaguje na Operačný cieľ 2 Akcia 3, „Poskytovanie komplexných služieb súvisiacich s integráciou osôb cieľovej skupiny“.

Cieľom nášho projektu je podporiť integráciu príslušníkov cieľovej skupiny, ktorí majú predpoklady pre stály a trvalý pobyt na území SR. Ciele a aktivity projektu priamo nadväzujú a rozvíjajú aktivity a ciele uvedené vo výzve a reagujú na strategické dokumenty Európskej únie a Slovenskej republiky týkajúce sa priorít integrácie tzv. humanitárnych migrantov, ktorým bola poskytnutá určitá forma ochrany.

Definujte potreby a možné prekážky/riziká pri realizácii projektu z hľadiska špecifických cieľov stanovených projektom

Projekt právnej poradne má niekoľko špecifických cieľov:

- zabezpečenie prístupu k právnym službám pre azylových a cudzincov s doplnkovou ochranou na území Slovenskej republiky;
- podpora sebarealizácie a sebestačnosti cieľovej skupiny, zvyšovanie šancí na úspech v procese integrácie;
- podpora účasti cieľovej skupiny na občianskom a kultúrnom živote Slovenska;
- zabezpečenie prístupu cieľovej skupiny ku konštruktívnym a efektívnym individualizovaným integračným plánom;
- ochrana týchto osôb pred znevýhodneným postavením a diskrimináciou.

Všetky tieto ciele smerujú k príslušníkom cieľovej skupiny a vyžadujú si porovnateľné potreby a ohrozujú ich porovnateľné riziká:

Potreby pre zabezpečenie dosiahnutia cieľov:

Kvalifikovaný a skúsený realizačný tím, prístup k cieľovej skupine, dôvera cieľovej skupiny vo vzťahu k riešeniu ich problémov, dostatočné kapacitné a technické vybavenie, motivácia.

Riziká ohrozujúce dosiahnutie cieľov:

Nezáujem o poskytované služby, nedostatočné kapacitné/technické zabezpečenie realizácie projektu

Uvedené riziká sa budeme snažiť eliminovať zodpovedným prístupom k realizácii projektu. Budeme naďalej zachovávať korektný a profesionálny prístup k cieľovej skupine, tak aby sa nevyskytol dôvod pochybovať o kvalite nami poskytovaných služieb. Pri realizácii projektu budeme spolupracovať so všetkými subjektmi, ktoré poskytujú pomoc cieľovej skupine (mimovládne a medzinárodné organizácie) a/alebo ktoré rozhodujú o cieľovej skupine (Migračný úrad MVSR), tak aby sme predchádzali možným problémom a nedorozumeniam a v prípade ak vzniknú, aby sme tieto efektívne riešili. Zároveň navrhovaný projekt zohľadňuje všetky kapacitné/technické a finančné potreby nevyhnutné pre realizáciu navrhnutých aktivít a dosiahnutie stanovených cieľov.

B.5. UVEĎTE, NA AKÉ INÉ PROGRAMOVÉ, STRATEGICKÉ, NADNÁRODNÉ, NÁRODNÉ ALEBO REGIONÁLNE ATĎ. DOKUMENTY JE PROJEKT PREPOJENÝ

Projekt vychádza a reaguje na závery formulované Európskou radou v *Haagskom programe pre posilnenie slobody, bezpečnosti a spravodlivosti v Európskej únii* (prijatý v novembri 2004, ďalej len „Haagsky program“), ktoré sa týkajú imigračnej politiky Európskej únie. Podľa Haagskeho programu, jedným z predpokladov stability a súdržnosti európskej spoločnosti je úspešná integrácia cudzincov legálne sa zdržiavajúcich na území EU. Predkladaný projekt vychádza a stotožňuje sa s definíciou integrácie Haagskym programom ako pokračujúceho dvojstranného procesu, ktorý sa týka tak štátnych príslušníkov tretích krajín legálne sa zdržiavajúcich na území EU, ako aj hostiteľskej krajiny. Tento proces si na strane migrantov o. i. vyžaduje aj základné schopnosti pre začlenenie sa do spoločnosti. V danom kontexte je jedným z cieľov projektu poskytnúť cieľovej skupine informácie a podporu potrebnú pre úspešnú integráciu. Zároveň, prostredníctvom poskytovania právnych informácií a integračnej pomoci projekt pomôže vytvárať rovnaké príležitosti pre to, aby sa príslušníci cieľovej

skupiny mohli úplne začleniť do (hostiteľskej) spoločnosti, pomôže aktívne odstraňovať prekážky integrácie ako aj bojovať proti ich zneužívaniu.

Za týmto účelom boli naprojektované aj kľúčové aktivity projektu, ktorými je poskytovanie právnej pomoci azyľantom a cudzincom s doplnkovou ochranou a poskytovanie individuálnej integračnej pomoci. Ide o aktivity, ktoré priamo nadväzujú na ustanovenia Haagskeho programu.

Ďalším dokumentom, na ktorý návrh projektu nadväzuje, je *Európsky pakt o migrácii a azyle* (prijatý v septembri 2008). V tomto dokumente Rada EÚ zdôrazňuje princíp dodržiavania základných ľudských práv (tak ako sú definované v *Európskom dohovore o ochrane základných ľudských práv a slobôd*, v návrhu *Ústavnej zmluvy EÚ* a v *Ženevskom dohovore o právnom postavení utečenca z roku 1951*) pri snahe o vyváženie týchto záujmov. Nevyhnutnou zárukou dodržiavania základných práv cieľovej skupiny sú aj právne služby. Zároveň dokument poukazuje na potrebu zjednotenia viacerých hľadísk a záujmov pri riadení migrácie – záujmu hostiteľskej únie a Európskej únie ako celku a záujmu štátneho príslušníka tretej krajiny zdržiavajúceho sa na území členského štátu.

Európsky pakt tiež poukazuje na skutočnosť, že jedným z prostriedkov efektívneho riadenia migrácie na prospech všetkých zúčastnených je aj úspešná integrácia príslušníkov tretích krajín dlhodobo sa zdržiavajúcich na území členských štátov s úmyslom trvalo sa tu usadiť. Predkladaný projekt vychádza z tohto stanoviska a prostredníctvom poskytovania kvalitného právneho a integračného poradenstva chce pôsobiť ako jeden z prostriedkov úspešnej integrácie cieľovej skupiny do slovenskej spoločnosti, pôsobiť na vyvažovanie záujmov rôznych záujmov a dbať na dodržiavanie základných práv štátnych príslušníkov tretích krajín v SR.

Návrh projektu sa na národnej úrovni odvoláva na existujúce dokumenty v oblasti migračnej a integračnej politiky a to predovšetkým na text vládnej *Koncepcie integrácie cudzincov v SR*.

B.6. CIEĽOVÁ SKUPINA, KTORÁ BUDE MAŤ Z PROJEKTU PROSPECH

(popis/kvantifikácia cieľovej skupiny)

Cieľovou skupinou projektu sú:

1. Azyľanti t.j. osoby, ktoré získali azyľ v Slovenskej republike. V prípade, ak bude trend počtu udelených azylov pokračovať v súlade so štatistikami dostupnými zo stránky www.minv.sk (v r. 2008 22 azylov, v r. 2009 do 31.7.2009 zatiaľ udelený azyľ 8 osobám), predpokladáme, že v roku 2009 bude konečný počet udelených azylov 12-15 a približne rovnaký počet aj v roku 2010. Preto odhadujeme, že celkový počet azyľantov, ktorí budú potrebovať a využijú naše služby bude cca 10-15 osôb.
2. Cudzinci s poskytnutou doplnkovou ochranou. Od roku 2007, kedy bol do slovenského právneho poriadku zavedený inštitút doplnkovej ochrany, bola táto ochrana udelená v r. 2007 82 osobám, v r. 2008 66 osobám a v r. 2009 zatiaľ (do 31.7.2009) 66 osobám. Z tohto počtu bolo v každom roku viac ako 50% cudzincov zastupovaných Ligou za ľudské práva alebo im bola poskytnutá právna pomoc, ktorá viedla k získaniu doplnkovej ochrany. Vzhľadom na to predpokladáme, že v realizačnom období poskytneme právne služby minimálne 25tim cudzincom s doplnkovou ochranou a minimálne 30tim osobám poskytneme individuálnu integračnú starostlivosť. Približne 10 osôb bude vybratých ako účastníci malého individuálneho integračného plánu.

Vzhľadom na uvedené prognózy predpokladáme, že najviac klientov bude využívať služby právnej pomoci, ktoré tvoria ťažisko projektu. Predpokladáme, že počet osôb, ktoré právne služby využijú bude aspoň 30 osôb (azyľanti aj cudzinci s poskytnutou doplnkovou ochranou).

Integračnú terénnu pomoc, ktorá bude poskytovaná individuálne vo vzťahu ku klientom, ktorí sa nachádzajú v Bratislavskom kraji, Trnave, resp. priľahlých regiónoch bude poskytnutá ako doplnková služba k už existujúcim sociálnym službám ponúkanými inými organizáciami a bude dostupná pre cca 20 osôb.

Individuálny malý integračný program resp. plán bude zameraný na úzky okruh príslušníkov cieľovej skupiny, ktorí budú vybratí na základe prísnych kritérií a bude zahŕňať 10-15 príslušníkov cieľovej skupiny. Vzhľadom na naše kapacity a na charakter projektu, týmto limitovaným počtom účastníkov

zabezpečíme individualizáciu ponúkanej služby a tým aj jej lepšie prispôsobenie konkrétnej situácii jednotlivca.

B.7. MIESTO REALIZÁCIE PROJEKTU

Región SR ⁸	Bratislavský kraj, Trnavský kraj, Trenčiansky kraj
Členský štát EÚ	Slovenská republika

B.8. PREDPOKLADANÁ DĹŽKA TRVANIA REALIZÁCIE PROJEKTU⁹

Predpokladaný začiatok realizácie projektu (dd.mm.rrrr)	01.01.2010
Predpokladaná dĺžka realizácie projektu (počet mesiacov)	12
Predpokladané ukončenie projektu (dd.mm.rrrr)	31.12.2010

B.9. CIELE PROJEKTU¹⁰

(hlavný cieľ projektu, špecifické ciele projektu)

Hlavný cieľ projektu:

- Podporiť integračný proces azylantov a cudzincov s doplnkovou ochranou a ktorých pobyt na území Slovenskej republiky má dlhodobý a stály charakter

Špecifické ciele projektu:

- zabezpečenie prístupu k právnym službám pre azylantov a cudzincov s doplnkovou ochranou na území Slovenskej republiky;
- podpora sebarealizácie a sebestačnosti cieľovej skupiny, zvyšovanie šancí na úspech v procese integrácie;
- podpora účasti cieľovej skupiny na občianskom a kultúrnom živote Slovenska;
- zabezpečenie prístupu cieľovej skupiny ku konštruktívnym a efektívnym individualizovaným integračným plánom;
- ochrana týchto osôb pred znevýhodneným postavením a diskrimináciou.

B.10. UVEĎTE/VYMENUJTE AKTIVITY PROJEKTU

1. Právna pomoc azylantom na území SR

Výstup: zvýšená informovanosť azylantov o ich právach a povinnostiach vyplývajúcich z predpisov platných v SR, vyrovnávanie rozdielov medzi azylantmi a väčšinou spoločnosťou, podpora integračného procesu, ochrana pred diskrimináciou a zlým zaobchádzaním, zvýšenie šance na úspešnú integráciu

2. Právna pomoc cudzincom s poskytnutou doplnkovou ochranou na území Slovenskej republiky

Výstup: zvýšená informovanosť cieľovej skupiny o ich právach a povinnostiach vyplývajúcich z predpisov platných v SR, vyrovnávanie rozdielov medzi cudzincami s doplnkovou ochranou a väčšinou spoločnosťou, podpora integračného procesu, ochrana pred diskrimináciou a zlým zaobchádzaním, zvýšenie šance na úspešnú integráciu

⁸ V prípade realizácie projektu vo viacerých regiónoch (kraj), uveďte všetky regióny, ktorých sa projekt týka.

⁹ Všetky aktivity projektu musia byť ukončené pred 31. decembrom 2010.

¹⁰ Uveďte v odrážkach ciele, akými projekt naplňa príslušnú prioritu a operačné ciele uvedené vo výzve na predkladanie žiadosti o grant SK 2009 ERF.

3. Integrované poradenstvo pre cieľovú skupinu

Výstup: podpora integračného procesu, uľahčenie kontaktu s úradmi SR, zlepšenie prístupu na trh práce, zlepšenie prístupu k možnostiam ubytovania, zabezpečenie prístupu k vzdelaniu a uznaniu kvalifikácie, vyrovnanie rozdielov medzi cieľovou skupinou a väčšinovou spoločnosťou

4. Publicita a propagácia projektu

Výstup: zvýšenie informovanosti o projekte, cieľovej skupine a o projekte ERF

5. Administrácia projektových aktivít, podporné aktivity

Výstup: kvalitná a odborná realizácia projektu a aktivít

6. Koordinácia projektu

Výstup: kvalitná a odborná realizácia projektu a aktivít

7. Zvyšovanie kvalifikácie realizátorov projektu

Výstup: kvalitná, odborná a efektívna právna pomoc poskytovaná cieľovej skupine

B.11. POPIS PROJEKTU

Detailne popíšte aktivity projektu, metodológiu realizácie činnosti, max. 4 formáty A4

S realizáciou projektu chceme začať od 1.1.2010

Projektové aktivity budeme naplno vykonávať až do konca realizačného obdobia (t.j. 31.12.2010), pričom posledný realizačný mesiac venujeme najmä zhodnoteniu a ukončeniu projektových aktivít.

V rámci projektu chceme vykonávať nasledujúce aktivity:

1. Právna pomoc azyľantom na území SR

Popis aktivity: Osoby, ktorým je udelený azyl nadobúdajú zároveň takmer rovnaké práva a povinnosti ako štátni občania Slovenskej republiky. Medzi základné práva azyľantov patrí predovšetkým možnosť slobodne a bez obmedzení sa zamestnať na pracovnom trhu Slovenskej republiky a právo na prístup k systému sociálneho a zdravotného zabezpečenia. Hneď po udelení azylu majú azyľanti možnosť zúčastniť sa 6-mesačného integračného programu zabezpečovaného Migračným úradom MVSR v Integrovanom stredisku vo Zvolene. Aj po absolvovaní tohto programu však naďalej zostávajú osobami v znevýhodnenom postavení, pretože nedisponujú znalosťami nášho prostredia natoľko, aby sa mohli samostatne uplatniť v slovenskej spoločnosti. Predmetom tejto aktivity je zabezpečenie právnej pomoci azyľantom v prípadoch, kedy je pomoc právnika nevyhnutná pre to, aby neboli ukrátení na svojich právach alebo diskriminovaní. Právnu pomoc budeme preto poskytovať najmä v týchto oblastiach:

- informovanie o právach a povinnostiach po udelení azylu na území Slovenskej republiky;
- právna pomoc pri podávaní žiadostí o udelenie azylu na dobu neurčitú alebo v konaní o odňatie azylu;
- právne poradenstvo v pracovnoprávných vzťahoch pri podpisovaní pracovnej zmluvy alebo zmluvy obdobného typu; o právach a povinnostiach podľa Zákonníka práce a iných právnych predpisov;
- poskytovanie informácií o systéme sociálneho zabezpečenia;
- poskytovanie právneho poradenstva v oblasti vzdelávania a uznávania kvalifikácií a diplomov;
- poskytovanie právneho poradenstva v oblasti ubytovania predovšetkým pri uzatváraní nájomnej zmluvy;
- poskytovanie právneho poradenstva pri zlučovaní azyľanta s jeho rodinnými príslušníkmi;
- poskytovanie právneho poradenstva pri podávaní žiadosti o udelenie štátneho občianstva Slovenskej republiky;
- iné právne poradenstvo a prípadné právne zastupovanie (napr. v konaní o neudelení štátneho občianstva SR)

Metodológia: Aktivitu budeme realizovať predovšetkým prostredníctvom právnych konzultácií

v kancelárii v Bratislave. Právnu pomoc budeme poskytovať našim klientom, ktorým bol udelený azyl ako aj azylantom, ktorí sa na nás obrátia samostatne. O možnosti získať právnu pomoc budeme informovať cieľovú skupinu prostredníctvom informačných letákov, ktoré umiestnime v Integračnom stredisku vo Zvolene a tiež prostredníctvom Migračného úradu MVSR, ktorý je v kontakte s azylantmi. O realizácii projektu informujeme aj štátne orgány, ktoré najčastejšie prichádzajú do styku s azylantmi (napríklad úrady práce, sociálnych vecí a rodiny a podobne)

Realizátor: advokátska koncipientka JUDr. Volanská, právnička JUDr. Katarína Fajnorová

2. Právna pomoc cudzincom s poskytnutou doplnkovou ochranou na území Slovenskej republiky

Popis: osoba s poskytnutou medzinárodnou ochranou na území Slovenskej republiky má právo požiadať o udelenie povolenia na prechodný pobyt, počas ktorého sa minimálne na dobu jedného roka stáva súčasťou našej spoločnosti. Je preto dôležité, aby aj táto cieľová skupina mala zabezpečené právo na bezplatné právne poradenstvo a prístup k právnym informáciám o právach a povinnostiach v každodennom živote na území našej krajiny. Medzi vykonávané činnosti v tejto aktivite patrí najmä právne poradenstvo v pracovnoprávných vzťahoch, poskytovanie informácií súvisiacich so systémom sociálneho zabezpečenia, o možnosti uchádzať sa o štúdium na strednej, či vysokej škole, hľadanie si ubytovania, pomoc pri podpisovaní nájomných zmlúv. Rovnako ako azylanti, aj osoby s poskytnutou doplnkovou ochranou majú právo na rešpektovanie ich súkromného a rodinného života, preto im bude poskytnutá pomoc pri zlučovaní s ich rodinnými príslušníkmi nachádzajúcich sa mimo územia SR.

Metodológia: Aktivitu budeme vykonávať metodologicky rovnako ako v prípade Aktivitu 1. Právnu pomoc budeme poskytovať v kancelárii Ligy za ľudské práva, v zariadení pre cudzincov s poskytnutou doplnkovou ochranou v Gabčíkove (pravidelné návštevy 1x do týždňa), prípadne iné miesta, kde si to bude konkrétny prípad vyžadovať.

Základné úkony právneho poradenstva cudzincom s doplnkovou ochranou sú:

- poskytovanie právneho poradenstva o právach a povinnostiach po poskytnutí doplnkovej ochrany na území Slovenskej republiky;
- poskytovanie právneho poradenstva alebo právne zastúpenie pri podávaní žiadosti o predĺženie doplnkovej ochrany a v konaní o zrušení doplnkovej ochrany;
- poskytovanie právneho poradenstva v pracovnoprávných vzťahoch osôb s doplnkovou ochranou a o právach a povinnostiach podľa Zákonníka práce a iných príslušných právnych predpisov;
- poskytovanie informácií o systéme sociálneho zabezpečenia;
- poskytovanie právneho poradenstva v oblasti vzdelávania a uznávania kvalifikácií a diplomov;
- poskytovanie právneho poradenstva v oblasti ubytovania, hlavne pri uzatváraní nájomnej zmluvy;
- poskytovanie právneho poradenstva

Realizátori: advokátska koncipientka JUDr. Volanská, právnička JUDr. Fajnorová

3. Integračné poradenstvo pre cieľovú skupinu

Popis: Integračným poradenstvom rozumieme sociálno-kultúrno-hodnotovú orientáciu cieľovej skupiny, táto činnosť má pomôcť členom cieľovej skupiny zoznámiť sa s pravidlami, hodnotami a zvyklosťami slovenskej spoločnosti a pomôcť cieľovej skupine k samostatnosti a sebestačnosti. Pôjde v podstate o terénnu aktivitu, kedy budú cieľovej skupine poskytované informácie potrebné k dosiahnutiu ich vopred stanoveného cieľa (napríklad získanie zamestnania a absolvovanie pracovného pohovoru, uznanie diplomu, uzavretie nájomnej zmluvy, uzavretie poisťovnej zmluvy, otvorenie bankového účtu a podobne). Cieľom aktivity je zabrániť zneužívaniu týchto osôb a predovšetkým zlepšenie ich počiatočného postavenia pri integrácii.

Metodológia: Integračné poradenstvo budeme vykonávať v dvoch formách: ako informačnú integračnú a terénnu integračnú pomoc a ako prípravu individuálneho integračného plánu.

Podaktivita č.1: Informačná terénna integračná činnosť bude zameraná na poskytovanie priamej pomoci (kontaktovanie úradu, pomoc s vyplnením formulárov, sprevádzanie na úrad...) v týchto oblastiach:

- poskytovanie úvodného integračného poradenstva po získaní medzinárodnej ochrany o živote

na území Slovenskej republiky;

- pomoc pri hľadaní vhodného ubytovania, vrátane kontaktovania prenajímateľov, informovanie o pravidlách pri uzatváraní nájomnej zmluvy;
- pomoc pri hľadaní vhodného zamestnania (kontaktovanie úradu práce, zorientovanie na trhu práce, pomoc pri príprave životopisu, príprava na úspešné absolvovanie pracovného pohovoru...);
- pomoc pri začlenení sa do kultúrneho a občianskeho života (napríklad vyhľadanie vhodného záujmového krúžku, pomoc a podpora pri začlenení sa do miestnej komunity a podobne);
- pomoc pri uznaní diplomu a nadobudnutej kvalifikácie, pomoc pri získavaní kvalifikácie a vzdelania (najmä zistenie podmienok pre uznanie diplomu/kvalifikácie, kontaktovanie príslušných úradov, zabezpečenie príslušných dokumentov, výber školy, pomoc pri splnení podmienok potrebných pre prijatie do školy, pomoc pri kontakte so školou a podobne);
- pomoc pri kontakte s inými štátnymi a neštátnymi orgánmi a organizáciami v SR.

Táto aktivita sa bude uskutočňovať v kancelárii Ligy za ľudské práva, v jednotlivých zariadeniach určených pre cudzincov a na iných miestach v prípade potreby. Aktivita bude poskytovaná v prípade záujmu zo strany klientov, na základe ich individuálnych potrieb a pri zohľadnení kapacitných možností terénnej výskumníčky.

Podaktivita č.2: Okrem informačnej a terénnej integračnej pomoci chceme pre vybraných klientov, ktorí majú záujem a predpoklady pre dlhodobý a stály pobyt v SR poskytovať integračné poradenstvo vo forme prípravy tzv. malého individuálneho integračného plánu (ďalej len „MIP“). Účastníkov MIP vyberieme v priebehu projektu na základe viacerých kritérií – schopnosti, motivácia, vzdelanie a znalosti, integračný potenciál a záujem o integráciu. Výber účastníkov bude založený na hodnotení predchádzajúcej spolupráce s kandidátom v konaní o azyle a na základe posúdenia integračného potenciálu hodnotiacou komisiou. Pred začatím realizácie podprojektu MIP, bude ustanovená hodnotiacia komisia, ktorá vypracuje hodnotiaci formulár kandidáta MIP (hodnotenie predchádzajúcej spolupráce a osoby klienta) a motivačný formulár pre kandidáta.

Cieľová skupina bude informovaná o možnosti zapojenia sa do MIP prostredníctvom informačného letáku pripraveného Ligou za ľudské práva alebo priamo pracovníkmi našej organizácie. V prípade záujmu kandidát vyplní formulár MIP kde uvedie svoje dosiahnuté vzdelanie, schopnosti a vedomosti a najmä motiváciu zapojenia sa do integračného programu.

Ak osoba prejaví záujem o zapojenie sa do MIP zasadne do 7 dní od vyjadrenia tohto súhlasu trojčlenná komisia pozostávajúca z troch pracovníkov Ligy za ľudské práva. Kandidát absolvuje pohovor s komisiou, počas ktorého sa zistí jeho záujem, ciele, dôvody a objektívne sa preveria jeho možnosti. Z každého pohovoru bude vyhotovený zápis komisiou, podpísaný všetkými členmi komisie a účastníka, prípadne tlmočníka. Po vykonaní pohovoru zasadne komisia bez účasti kandidáta a rozhodne o jeho zaradení alebo nezaradení do MIP. Pre súhlas so zaradením kandidáta do MIP bude potrebný súhlas dvoch členov komisie.

Výsledok bude bezodkladne (najneskôr do 7 dní) oznámený kandidátovi. V prípade úspechu začne príprava MIP a to terénnym výskumníkom v spolupráci s kandidátom.

Začiatok realizácie MIP je podmienený podpísaním zmluvy medzi Ligou za ľudské práva a osobou s poskytnutou medzinárodnou ochranou, v ktorej budú presne určené práva a povinnosti zmluvných strán.

Účastník MIP si stanoví cieľ svojho integračného programu, ktorým môže byť vzdelávanie, zamestnanie alebo zapojenie sa do majoritnej spoločnosti.

V rámci cieľa „Vzdelávanie“ podporíme alebo poskytneme:

- prípravu na štúdium prostredníctvom financovania doučovania z určitého odborného predmetu, napr. matematika, atď. alebo doplnkového odborného jazykového kurzu (napr. slovenčiny zameranej na matematické výrazy);
- pomoc pri kontaktovaní vzdelávacej ustanovizne a pri zhromažďovaní potrebných zákonných náležitostí a dokladov v spojitosti ich kompletizáciou

V rámci cieľa „Zamestnanie“ podporíme alebo poskytneme:

- prípravu na vstup do pracovnoprávnych vzťahov financovaním doplnkových odborných jazykových kurzov (napr. technickej slovenčiny);

- pomoc pri kontaktovaní zamestnávateľa a pri zhromažďovaní potrebných dokladov

V rámci cieľa „Zapojenie sa do majoritnej spoločnosti“ podporíme alebo poskytneme:

- pomoc pri kontaktovaní prevádzkovateľov voľno časových aktivít a zhromažďovanie potrebných dokladov;
- budeme sa snažiť zabezpečiť získanie finančných prostriedkov pre financovanie voľnočasových aktivít (napr. kurzy varenia, krúžkov, atď.)

Počas realizácie MIP bude kandidát v neustálom kontakte s terénnym výskumníkom a bude ho informovať o dosiahnutom pokroku. Tieto informácie budú zaznamenané do záverečnej správy o individuálnom MIP, ktorá bude sprístupnená aj hodnotiteľom projektu.

Základným rozdielom medzi informačnou integračnou a terénnou pomocou a MIP je, že zatiaľ čo prvá podaktivita je činnosťou ad hoc, to znamená, že klientovi bude poskytnutá konkrétna pomoc na základe jeho špecifickej aktuálnej potreby, do MIP bude zapojených len niekoľko klientov, vybratých na základe prísnych kritérií. Účastníkom MIP bude poskytnutá pomoc pri vypracovaní integračného plánu a následne bude poskytnutá pomoc a dohľad pri naplňaní plánu.

Podaktivita č.3: Ďalšou podaktivitou, na ktorú sa terénna výskumníčka zameria bude tzv. fund-raising t.j. získavanie finančných prostriedkov na podporu doplnkových služieb poskytovaných cieľovej skupine. V roku 2009 sa nám týmto spôsobom podarilo zabezpečiť finančné prostriedky na zorganizovanie Dňa slovenskej kultúry v Rohovciach a to zo zdrojov Ministerstva kultúry SR, kurz počítačových zručností z nadácie spoločnosti Accenture a kurz slovenčiny a rôzne prípravné kurzy z nadácie spoločnosti Slovak Telekom a.s., pomohli sme klientovi –azylantovi pri nájdení psychiatra a niekoľkokrát sme spolu s ním ambulanciu navštívili, klientke (azylantke) v Trnave sme pomohli pri vybavovaní hospitalizácie pri akútnom zápale močových ciest (tlmočenie pre lekárov, sprevádzanie).

Realizačný tím: terénna pracovníčka, prípadne iní členovia realizačného tímu podľa aktuálnej potreby

4. Administrácia projektových aktivít, podporné aktivity

Popis aktivity: ide o aktivity súvisiace s bežnou administráciou projektu (príprava výkazov práce, evidencia úkonov, registrácie, štatistiky, zhromažďovanie rôznych údajov a pod.). Zaraďujeme sem aj podporné aktivity k hlavným projektovým aktivitám a to: pravidelná aktualizácia webstránky www.hrl.sk, pravidelná aktualizácia informačných letákov, komunikácia a stretnutia s inými subjektmi nevyhnutná pre riadnu realizáciu projektových aktivít (napríklad komunikácia s Migračným úradom MVSR a zariadeniami v jeho správe, ktorá sa netýka konkrétneho klienta; komunikácia s inými štátnymi orgánmi a organizáciami, s mimovládnymi organizáciami, ktoré poskytujú pomoc cieľovej skupine, účasť na stretnutiach, okrúhlych stoloch a koordinačných stretnutiach a podobne.

Metodológia: Aktivita sa bude vykonávať podľa potreby.

Realizátori: všetci členovia realizačného tímu.

5. Koordinácia projektu

Popis aktivity: Pôjde o koordináciu projektových aktivít, tak aby bola zabezpečená riadna realizácia projektu podľa projektového plánu. Aktivita zahŕňa aj finančnú koordináciu projektu, prípravu obsahových správ, vyúčtovania a komunikáciu s donorom. Zároveň sem patrí obsahová koordinácia právnických a podporných aktivít zameraná na riadnu realizáciu priamej pomoci cieľovej skupine, porady realizačného tímu a porady právnikov.

Metodológia: Aktivita sa začne realizovať hneď na začiatku realizácie projektu a bude realizovaná počas celej doby trvania projektu. Hlavný a finančný koordinátor bude realizovať aktivity priebežne a v súlade s Grantovou zmluvou a vyúčtovacími obdobiami.

Realizátori: hlavný a finančný koordinátor: Ing. Martina Šnirerová.

6. Zvyšovanie kvalifikácie realizátorov projektu

Popis: Pôjde o aktivitu nevyhnutnú v záujme skvalitňovania poskytovanej pomoci. Realizačný tím si musí neustále zvyšovať svoje vedomosti a vymieňať praktické skúsenosti aj s inými odborníkmi za účelom kvalitného a odborného vykonávania ich činnosti.

Metodológia: Aktivita sa bude realizovať priebežne, podľa aktuálnej potreby. Pôjde o štúdium príslušnej legislatívy, prípadne literatúry a dokumentov súvisiacich s oblasťou činnosti, účasť na odborných stretnutiach, seminároch, školeniach, tréningoch.

Realizátori: všetci členovia realizačného tímu.

7. Publicita a propagácia projektu

Popis a metodológia: Aktivita bude vykonávaná v súlade s popisom uvedeným v tabuľke B.13. Dôraz na publicitu bude kladený najmä v prvých troch mesiacoch, zodpovedná za publicitu bude najmä koordinátorka projektu a na základe jej inštrukcií budú čiastkové úkony vykonávať aj jednotliví členovia realizačného tímu.

Realizátor: koordinátorka projektu a realizačný tím.

B.12. POPIŠTE INŠTITUCIONÁLNE ZABEZPEČENIE PROJEKTU

(kto bude realizovať jednotlivé časti aktivít projektu, popíšte realizačný projektový tím. Dbajte na to aby bolo zrejmé, že Vaša inštitúcia má dostatočné kapacity nielen na realizáciu projektových aktivít ale aj na riadenie a administráciu projektu)

Koordinátorka projektu: Ing. Martina Šnirerová: má skúsenosti s koordinovaním viacerých projektov pre rakúsku spoločnosť SAT-automation. Od októbra 2008 do júla 2009 sa zúčastnila študijného pobytu na Kaplan Aspect College School v Austrálii. V Lige za ľudské práva pracuje od septembra 2009 Na projekte bude zamestnaná na 3/8 úväzok.

Právne služby:

Advokátska kancelária JUDr. Bláhu (primárne **AK JUDr. Volanská**, prípadne iní členovia podľa potreby): právne služby vykonávané advokátom resp. advokátskymi koncipientkami počas realizácie projektu priemerne cca 161 h/obdobie realizácie projektu

Právnička: JUDr. Katarína Fajnorová: právnička Ligy za ľudské práva, 10 hod. týždenne, pracovná zmluva

Terénna pracovníčka: Mgr. Katarína Marinová pôsobí v našom združení od roku 2008 ako terénna výskumníčka. V rámci projektu sa naďalej bude venovať terénnej výskumnej práci, pracovná zmluva, 10 hodín týždenne.

Vedenie účtovníctva: Ing. Alena Hanáková

Asistent/asistentka projektu: bude vykonávať bežné administratívne činnosti v rámci projektu

B.13. PUBLICITA PROJEKTU

Popíšte spôsob a prostriedky, ktorými zabezpečíte publicitu pomoci z ERF v zmysle Plánu publicity pre ročný program 2009

Publicita, resp. propagácia projektu, bude zameraná predovšetkým na informovanie cieľovej skupiny, orgánov štátnej správy a verejnosti o:

- Európskom fonde pre utečencov;
- o projekte ERF, o cieľoch a výsledkoch projektu ERF;
- o azylovej problematike a o azylovom systéme;
- o Lige ako organizácii a jej aktivitách.

Všetky aktivity zabezpečujúce publicitu projektu budú upriamené na cieľovú skupinu a na orgány štátnej správy SR pracujúce s cieľovou skupinou (Migračný úrad MVSR, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, mimovládne a medzinárodné organizácie), potenciálnych zamestnávateľov cieľovej skupiny, akademické inštitúcie a verejnosť. Dôraz na publicitu bude kladený najmä v prvých troch mesiacoch realizácie projektu, ale samozrejme publicitu budeme zabezpečovať počas celého trvania projektu.

Všetky písomnosti týkajúce sa projektu, správy, informačné a propagačné letáky, prezentácie a iné písomné výstupy v súvislosti s realizáciou projektu, ako aj všetky technické zariadenia zakúpené v rámci projektu a priestory sídla a pobočiek Ligy budú označené znakom Európskej únie, informáciou „Projekt je spolufinancovaný z Európskeho fondu pre utečencov“ a informáciou o pridanej hodnote príspevku Spoločenstva („Solidarita pri riadení migračných tokov“).

Aktivity zabezpečujúce publicitu:

1. informačné stretnutie v úvode realizácie projektu;
2. odborné články, prípevky, účasť na seminároch a diskusiách;
3. informačné letáky a propagačné materiály;
4. vedenie webovej stránky;
5. záverečná správa.

Ad 1)

O realizácii projektu informujeme najskôr prostredníctvom informačného stretnutia v januári 2010 (v januári – prvom realizačnom mesiaci prebehnú prípravné činnosti na začatie realizácie projektu) . Na toto stretnutie pozveme zástupcov Ministerstva vnútra SR, štátnych orgánov a organizácií, s ktorými v danej oblasti spolupracujeme, mimovládne a medzinárodne organizácie. Účelom stretnutia bude informovať o začatí realizácie projektu a o poskytovaných službách ako aj o projekte ERF. Zároveň zhodnotíme výsledky projektu podporeného ERF v roku 2009. O konaní informačného stretnutia zverejníme aj tlačovú správu, ktorá bude dostupná aj na našej web stránke.

Obdobie realizácie: január 2010

Ad 2)

Už v minulosti sa právnicki Ligy podieľali na príprave odborných článkov a príspevkov na rôzne semináre a konferencie. Za účelom poukazovania na problematiku súvisiacu s pobytom cieľovej skupiny je nutné prezentovať tému i touto formou a vyvolať záujem nielen v odborných kruhoch, ale aj u verejnosti. Je zrejmé, že v prípade posilňovania postavenia Ligy ako organizácie, sa bude tento dopyt po odborných článkoch a stanoviskách, i zo strany médií, zvyšovať, a preto budeme projekt propagovať i touto cestou.

Obdobie realizácie: počas trvania projektu.

Ad 3)

V prvých dvoch mesiacoch implementácie projektu plánujeme vytvoriť informačný leták pre cieľovú skupinu, v ktorom ich informujeme o ponúkaných službách a o možnosti požiadať o zaradenie do individuálneho integračného plánu. Tieto letáky preložíme do 3 jazykových verzií (okrem slovenčiny: angličtina, arabština, jazyk paštúnsky-pre afgánsku komunitu) a budeme ho distribuovať v Gabčíkove, Zvolene a na iných miestach, kde sa nachádza cieľová skupina. Okrem toho vytvoríme aj propagačný leták pre aktivitu integračné poradenstvo, ktorý budeme používať na prezentáciu našich aktivít pri fundraisingovej aktivite s cieľom zabezpečiť finančné prostriedky na poskytovanie doplnkových služieb cieľovej skupine.

Obdobie realizácie: počas trvania projektu.

Ad 4)

Projekt budeme naďalej propagovať prostredníctvom webovej stránky www.hrl.sk, ktorá primárne informuje o projektoch, ktoré HRL implementuje, aktivitách jednotlivých projektov a ich cieľoch.

V súčasnosti je táto stránka vybudovaná, dostupná v štyroch jazykových verziách (v jazyku slovenskom, anglickom, nemeckom a španielskom) a je pravidelne aktualizovaná.

Obdobie realizácie: počas trvania projektu.

Ad 6)

Záverečná správa o výsledkoch projektu ERF a zhodnotení činností realizovaných počas realizácie projektu bude prezentovaná na webovej stránke www.hrl.sk.

B.14. ANALÝZA CIEĽOV A HARMONOGRAM REALIZÁCIE AKTIVÍT

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹¹	NÁZOV AKTIVITY ¹²	2010											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Zabezpečenie prístupu k právnym službám pre azylantov a cudzincov s doplnkovou ochranou na území Slovenskej republiky	Právna pomoc azylantom na území SR												
	Právna pomoc cudzincom s poskytnutou doplnkovou ochranou na území Slovenskej republiky	x											
		x											
	Integračné poradenstvo pre cieľovú skupinu	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
	Publicita a propagácia projektu	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
	Administrácia projektových aktivít, podporné aktivity	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Podpora sebarealizácie a sebestačnosti cieľovej skupiny, zvyšovanie šancí na úspech v procese integrácie	Koordinácia projektu												
	Zvyšovanie kvalifikácie realizátorov projektu												
Podpora účasti cieľovej skupiny na občianskom a kultúrnom živote Slovenska	Právna pomoc azylantom na území SR												
	Právna pomoc cudzincom s poskytnutou doplnkovou ochranou na území Slovenskej republiky	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
	Integračné poradenstvo pre cieľovú skupinu	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Zabezpečenie prístupu cieľovej	Integračné poradenstvo pre cieľovú skupinu	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

¹¹ Vymenovať špecifické ciele, ktoré chcete realizáciou projektu dosiahnuť. Uveďte ciele uvedené v tabuľke B.5.

¹² Uviesť aktivity (tabuľka B.7.), ktorými chcete dosiahnuť stanovené špecifické ciele. Jeden špecifický cieľ môže mať viacero aktivít.

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹¹	NÁZOV AKTIVITY ¹²	2010											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
skupiny ku konštruktívnym a efektívnym individualizovaným integračným plánom	skupinu												
Ochrana týchto osôb pred znevýhodneným postavením a diskrimináciou	Právna pomoc azylantom na území SR Právna pomoc cudzincom s poskytnutou doplnkovou ochranou na území Slovenskej republiky Integračné poradenstvo pre cieľovú skupinu	X X x	X X x	X X x	X X x	X X x	X X x	X X x	X X x	X X x	X X x	X X x	X X x

B.15. OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE PROJEKTU – výstupové indikátory

Názov ukazovateľa	Hodnota	Poznámka
1. Poskytovanie základných, doplnkových a sprievodných služieb žiadateľom o azyl		
Počet príjemcov materiálnej pomoci		☐ nesleduje sa
Počet príjemcov právnej pomoci a/alebo právnej asistencie		☐ nesleduje sa
Počet príjemcov zdravotnej starostlivosti		☐ nesleduje sa
Počet príjemcov psychologickej pomoci		☐ nesleduje sa
Počet príjemcov sociálnej pomoci		☐ nesleduje sa
Počet príjemcov doplnkovej pomoci (zabezpečenie sociálnej asistencie, informácií, prekladov alebo pomoc s administratívnymi formalitami)		☐ nesleduje sa
Počet účastníkov jazykových kurzov		☐ nesleduje sa
Počet účastníkov voľnočasových aktivít		☐ nesleduje sa
Zvýšenie spokojnosti žiadateľov s poskytovanými službami	áno	☐ nesleduje sa
Zlepšenie kvality poskytovaných služieb	áno	☐ nesleduje sa
Zlepšenie jazykových vedomostí žiadateľov o azyl	áno/nie	☐ nesleduje sa
2. Poskytovanie komplexných služieb súvisiacich s integráciou osôb cieľovej skupiny		
Počet príjemcov pomoci v oblasti ubytovania		☒ nesleduje sa
Počet príjemcov materiálnej pomoci		☒ nesleduje sa
Počet príjemcov zdravotnej starostlivosti		☒ nesleduje sa
Počet príjemcov psychologickej pomoci		☒ nesleduje sa
Počet príjemcov sociálnej pomoci	20	☐ nesleduje sa
Počet osôb, ktorým bola poskytnutá pomoc v krízových situáciách	5	☐ nesleduje sa
Počet účastníkov jazykových kurzov	5	☐ nesleduje sa
Počet účastníkov odborných kurzov	5	☐ nesleduje sa
Počet účastníkov voľnočasových aktivít	5-10	☐ nesleduje sa
Počet detí zapojených do vzdelávania na základných, stredných, vysokých školách	5-10	☐ nesleduje sa
Zlepšenie kvality služieb a zabezpečenia dôstojných životných podmienok cieľovej skupiny	áno	☐ nesleduje sa
Zvýšenie počtu činností zameraných na podporu sebarealizácie osôb cieľovej skupine prispôbiť sa spoločnosti ČŠ v sociokultúrnom zmysle	áno	☐ nesleduje sa
Zvýšenie počtu činností zameraných na podporu sebarealizácie osôb cieľovej skupiny a ktoré umožňujú týmto osobám rozhodovať o sebe a pomáhajú im k sebestačnosti	áno	☐ nesleduje sa

Zvýšenie počtu činností zameraných na prípravu konštruktívnych a efektívnych integračných plánov na základe individuálneho posúdenia každej cieľovej skupiny	áno	☐ nesleduje sa
3. Skvalitňovanie infraštruktúry ubytovania a služieb v oblasti ubytovania pre osoby so subsidiárnou ochranou		
Počet osôb, ktorým bude poskytnutá materiálna pomoc		☐ nesleduje sa
Počet osôb, ktorým bude poskytnuté ubytovanie a strava		☐ nesleduje sa
Zlepšenie kvality služieb a zabezpečenia dôstojných životných podmienok pre cieľovú skupinu	áno/nie	☐ nesleduje sa
Zvýšenie spokojnosti cieľovej skupiny s poskytovanými službami	áno/nie	☐ nesleduje sa

B.16. ŠPECIFIKUJTE VÝSLEDKY, KTORÉ SA NEDAJÚ KVANTIFIKOVAŤ, ALE ZVYŠUJÚ HODNOTU CELÉHO PROJEKTU ALEBO VÝSLEDKY, KTORÉ SÚ NAD RÁMEC INDIKÁTOROV V TAB. B15¹³

- zabezpečiť sa prístup cieľovej skupiny k právnej, integračnej a sociálnej pomoci
- zabezpečiť sa individuálny prístup k integračnému procesu členov cieľovej skupiny
- podporiť sa sebestačnosť a sebarealizácia členov cieľovej skupiny
- zvýši sa úroveň úspešnosti integrácie cieľovej skupiny do slovenskej spoločnosti
- podporiť sa schopnosť cieľovej skupiny začleniť sa do hodnotového a kultúrneho rámca slovenskej spoločnosti
- podporiť sa proces vyrovnávania znevýhodnení cieľovej skupiny v porovnaní s väčšinou spoločnosťou
- pomoc v rámci projektu bude poskytovaná ľudským a citlivým prístupom

B.17. UDRŽATEĽNOSŤ VÝSLEDKOV PROJEKTU

(ako bude zabezpečené, že výsledky dosiahnuté projektom budú udržateľné po ukončení realizácie projektu z vecnej a finančnej stránky)

Liga za ľudské práva plánuje zabezpečiť udržateľnosť výsledkov dosiahnutých projektom aj po ukončení jeho realizácie. Všetko technické vybavenie, nadobudnuté z projektu, chceme aj po jeho ukončení naďalej používať s cieľom poskytovať právnu, integračnú a sociálnu pomoc cieľovej skupine aj po skončení realizačného obdobia projektu, pretože ide o činnosť, na ktorú sa špecializujeme dlhodobo. Preto sa budeme usilovať o získanie finančných prostriedkov z fondu ERF aj v nasledujúcich projektových rokoch a v prípade, ak sa nám to nepodarí, budeme sa snažiť zabezpečiť poskytovanie právnej pomoci cieľovej skupine z iných zdrojov a programov.

Z hľadiska výsledkov dosiahnutých v prospech cieľovej skupiny predpokladáme, že príslušníci cieľovej skupiny si na základe poskytnutia pomoci zlepšia svoje postavenie a zvýšia svoje šance na uplatnenie sa v slovenskej spoločnosti. Budú môcť reálne odhadnúť a zhodnotiť svoje možnosti uplatnenia, stanú sa samostatnejší pri kontaktoch so štátnymi orgánmi a celkovo sa zlepši ich orientácia v slovenskej spoločnosti, z čoho bude cieľová skupina profitovať aj v budúcnosti.

B.18. CELKOVÝ ROZPOČET PROJEKTU

VÝDAVKY		PRIJMY	
	EUR		EUR
Priame výdavky	33 855,57	Grant z ERF	35 855,57
Nepriame výdavky <i>max. 20% priamych</i>	2000,00	Príjmy vygenerované projektom	0
Celkové oprávnené výdavky	35 855,57	Celkové príjmy	35 855,57

¹³ Uved'te tie výsledky, ktoré dopĺňajú informáciu uvedenú v tabuľke B.15 a B.16., ktorá budú slúžiť na sledovanie a monitorovanie implementácie projektu.

B.19. ČESTNE VYHLASENIE ZIADATELA

Ja, podpísaný žiadateľ ako štatutárny zástupca Ligy za ľudské práva, organizácie žiadateľa o grant z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín, týmto čestne vyhlasujem, že:

- a) Liga za ľudské práva je oprávnená oň žiadať, spĺňajúc kritériá stanovené Príručkou pre žiadateľov o grant
- b) situácia Ligy za ľudské práva sa počas obdobia, ktoré uplynulo od vystavenia dokladov priložených k žiadosti o grant do súčasnosti nezmenila;
- c) Liga za ľudské práva nezačala vykonávať aktivity, na ktoré žiada grant a na uvedený projekt nežiadam o inú pomoc z EÚ ani z národných zdrojov
- d) mám, resp. zabezpečím vlastné zdroje na financovanie projektu, ak to bude potrebné,
- e) projekt bude realizovaný v zmysle žiadosti,
- f) predložené kópie žiadosti o grant sú totožné s predloženým originálom žiadosti o grant;
- g) všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant sú pravdivé,
- h) súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- i) budem archivovať všetky účtovné dokumenty súvisiace s realizáciou projektu po dobu 5 rokov od ukončenia projektu,
- j) budem dodržiavať ustanovenia platnej legislatívy o verejnom obstarávaní,
- k) súhlasím s vykonaním kontroly príslušnými kontrolnými orgánmi SR a EK,
- l) v prípade uzatvorenia partnerstva pre účely implementácie navrhovaného projektu budem pravidelne komunikovať so svojimi partnermi a priebežne ich informovať o realizácii projektu,

Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Súhlasím so spracovaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, počas registrácie, kontroly, hodnotenia, kontraktácie, realizácie a monitorovania projektu a programu ERF.

Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu:

Podpis štatutárneho zástupcu:

Miesto podpisu:

Dátum podpisu:

Príloha D 1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu
časť D 1.1. rozpočet žiadateľa
Číslo výzvy SK 2009 ERF

Názov žiadateľa:	Liga za ľudské práva
Názov projektu:	Právna a integračná pomoc azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou
Operačný cieľ:	Integrácia osôb, ktoré získali na území Slovenskej republiky niektorú z foriem medzinárodnej ochrany a ktorých pobyt na území Slovenska má dlhodobý alebo stály charakter

A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY				
	1 = jednotka	2 = jednotková cena	3 = počet jednotiek	celkový náklad = 2*3
Akcia 3: Poskytovanie komplexných služieb súvisiacich s integráciou osôb cieľovej skupiny				
1. Personálne náklady -SPOLU	24 114,25 €			
1.1. Koordinátor projektu	12 094,40 €			
1.1.1. hrubá mzda	hod.	11,19 €	783	8 761,77 €
1.1.2. odvody zamestnávateľa	%	8 761,77 €	35,20	3 084,14 €
1.1.3. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)	ks	1,98 €	125,5	248,49 €
1.2. Terénny pracovník	4 991,58 €			
1.2.1. hrubá mzda	hod.	6,50 €	568	3 692,00 €
1.2.2. odvody zamestnávateľa	%	3 692,00 €	35,20	1 299,58 €
1.2.3. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)	ks			
1.3. Právnik	5 770,20 €			

Grantová zmluva –SK 2009 ERF OC 2/5

1.1.1. hrubá mzda	hod.	8,00 €	522	4 176,00 €
1.1.2. odvody zamestnávateľa	%	4 176,00 €	35,20	1 469,95 €
1.1.3. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)	ks	1,98 €	62,75	124,25 €
1.4. Tlmočník/prekladateľ				1 258,07 €
1.1.1. hrubá mzda	hod.	24,90 €	50	1 245,00 €
1.1.2. odvody zamestnávateľa	%	1 245,00 €	1,05	13,07 €
1.1.3. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)	ks			
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU				2 441,92 €
2.1 návštevy azylových zariadení				1 847,80 €
2.1.1. cestovné služobným vozidlom	mesiac	98,15 €	12	1 177,80 €
2.1.2 cestovné mestskou hromadnou dopravou	mesiac	20,00 €	12	240,00 €
2.1.3. diéty				
2.1.3.1. 5-12h	deň	3,60 €	50	180,00 €
2.1.4 ubytovanie	noc	50,00 €	5	250,00 €
2.2 iné cesty spojené s realizáciou projektu				594,12 €
2.2.1.cestovné služobným vozidlom	mesiac	29,51 €	12	354,12 €
2.2.2. cestovné mestskou hromadnou dopravou	mesiac	20,00 €	12,00	240,00 €
3. Vybavenie - SPOLU				0,00 €
4. Nehnutelnosti - SPOLU				2 042,40 €
4.1. kancelária poradne v BA	mesiac	170,20 €	12	2 042,40 €
5. Spotrebný materiál, zásoby a všeobecné služby - SPOLU				690,00 €
5.1. spotrebný materiál				600,00 €
5.1.1. literatúra	mesiac	50,00 €	12	600,00 €
5.2. zásoby				

Grantová zmluva –SK 2009 ERF OC 2/5

5.3. všeobecné služby				90,00 €
5.3.1.webhosting	mesiac	5,00 €	12	60,00 €
5.3.2. doména	rok	30,00 €	1	30,00 €
6. Subdodávky - SPOLU				2 737,00 €
6.1. právne služby	hod.	17,00 €	161	2 737,00 €
7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ - SPOLU				450,00 €
7.1. informačné letáky	ks	1,00 €	300	300,00 €
7.2. propagačné predmety	ks	1,00 €	150	150,00 €
8. Honoráre pre odborníkov - SPOLU				0,00 €
9. Osobitné náklady súvisiace s cieľovými skupinami -SPOLU				1 380,00 €
9.1. cestovné	mesiac	40,00 €	12	480,00 €
9.2. ostatný materiál pre cieľovú skupinu	mesiac	50,00 €	12	600,00 €
9.3. informačný materiál pre cieľovu skupinu	ks	1,00 €	300	300,00 €
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU				33 855,57 €
Rozsah zadaných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte.				
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY				
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	maximálna hranica*	6 771,11 €	požadované	2 000,00 €
*maximálna hranica nepriamych oprávnených nákladov v rámci tejto výzvy je 20% priamych oprávnených nákladov. Rozsah zadaných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte.				
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA				
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA				35 855,57 €

Príloha D1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu
časť D 1.2. komentár k rozpočtu žiadateľa
Číslo výzvy SK 2009 ERF

Názov žiadateľa:	Liga za ľudské práva
Názov projektu:	Právna a integračná pomoc azylantom a ich ochrana
Operačný cieľ:	Integrácia osôb, ktoré získali na území SR status uchádzača o azyl, ktorí sú nositeľmi medzinárodnej ochrany a ktorí sú dlhodobý alebo stále
A - PRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY	
Akcia 3: Poskytovanie komplexných služieb súvisiacich s integráciou osôb cieľovej skupiny	
1. Personálne náklady	
1.1. Koordinátor projektu	
1.1.1. Hrubá mzda	TPP (3/8 úväzok od 1.1. - 31.12.2010): HM - 72 dni vrátane dovolenky), sviatky - 30 h*11,19 €/h = 8 076,60 €
1.1.2. Odvody	8 076,60 € * 35,2% = 2 863,06 €
1.1.3. Iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru	1/2 stravných lístkov pripadajúca na počet odpracovaných dní, cena stravného lístka 3,60 € * 0,55 (55% ceny stravného lístka) = 248,49 €
1.2. Terénny pracovník	
1.2.1. Hrubá mzda	TPP (25% úväzok od 1.1. - 31.12.2010): HM - 20h vrátane dovolenky), sviatky - 20h*6,5 €/h = 1 300,00 € spolu priemerne 3 692 €
1.2.2. Odvody	3 692 € * 35,2% = 1 299,85 €
1.2.3. Iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru	
1.3. Právnik	
1.3.1. hrubá mzda	TPP (25% úväzok od 1.1. - 31.12.2010): HM - 20h * 8 €/h = 1 600 € , spolu priemerne 4 176 €
1.3.2. odvody zamestnávateľa	35,2% z 4 176 € = 1 469,95 €

Grantová zmluva –SK 2009 ERF OC 2/5

1.3.3. Iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru	stravné lístky: 251 pracovných dní /4*3,60 €/k zamestnávateľ) = 124,25 €
1.4. Tlmočník/prekladateľ	
1.4.1. hrubá mzda	tlmočenie/preklady nevyhnutné pri poskytovaní ostatných aktivít projektu - dohoda o vykonaní p 1245€
1.4.2. odvody zamestnávateľa	1,05% z 1 245 € = 13,07 €
1.4.3. Iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru	
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt	
2.1. návštevy azylových zariadení	
2.1.1 cestovné služobným vozidlom	návštevy azylových zariadení (cca 50-krát, cca Zvolen (cca 13-krát, cca 440 km): cca 446,16 € Trnava (cca 26-krát, cca 130 km): cca 263,64 €
2.1.2 cestovné mestskou hromadnou dopravou	cestovné verejnou dopravou spojené s návštevami cieľová skupina (napr. Zvolen, Trnava a ďalšie
2.1.3 diéty	
2.1.3.1. 5-12 hod	cca 50 dní * 3,6 € = 180 €
2.1.4. ubytovanie	ubytovanie vo Zvolene, príp. iných miestach po €
2.2. iné cesty spojené s realizáciou projektu	
2.2.1. cestovné služobným vozidlom	návštevy MÚ MV SR: (cca 20-krát, cca 25 km) návštevy súdov (cca 20-krát, cca 20 km): cca 3 iné cesty spojené s realiz. projektu: cca 283,92 €
2.2.2. cestovné mestskou hromadnou dopravou	cestovné verejnou dopravou spojené s návštevami spojené s realiz. projektu: cca 240 €/rok
3. Vybavenie	
4. Nehnuteľnosti	

Grantová zmluva –SK 2009 ERF OC 2/5

4.1. kancelária poradne v BA	kancelária v BA určená na prijímanie klientov a plochy kancelárii HRL - 152,68 m ² , 18,5 m ² plochy spojených s týmto projektom (t.j. cca 12,10% z celkovej plochy tohto projektu): cca 18,5m ² * 9,2 €/m ² = 170,2 €
5. Spotrebný materiál, zásoby a všeobecné služby	
5.1. spotrebný materiál	
5.1.1. literatúra	odborná literatúra, štúdijské materiály, aktualizácie v SR cez program ASPI nevyhnutný pre poskytovanie služby €/mes = 600 €/rok
5.2. zásoby	
5.3. všeobecné služby	
5.3.1. webhosting	webhosting k doméne cca 5 €/mesiac*12 = 60 €
5.3.2. doména	prevádzkovanie domény cca 30 €/rok
6. Subdodávky	
6.1. právne služby	právne služby vykonávané advokátom resp. advokátskou kanceláriou na realizáciu projektu priemerne cca 161 h/obdobie €/hod. = 2 737 €
7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ	
7.1. informačné letáky	cca 300 ks propagačných materiálov * cca 1 €/ks = 300 €
7.2. propagačné predmety	propagačné predmety spojené s propagáciou projektu (propagačný materiál - odhad cca 150 ks): cca 150 €
8. Honoráre pre odborníkov	
9. Osobitné náklady súvisiace s cieľovou skupinou	
9.1. cestovné	náklady na spätné cestovné autobusom alebo vlakom z Bratislavy práva v Bratislave pre cieľovú skupinu cca 40 €
9.2. ostatný materiál pre cieľovú skupinu	získavanie dôkazových materiálov na území SR, posudkov, lekárske posudky, kolky na nevyhnutnosť súdnych rozhodnutí, poštovné pri posielaní dopisov mene žiadateľa a ostatný materiál na celkovú potrebu
9.3. informačný materiál pre cieľovú skupinu	informačné letáky cca 100 ks*3 jazykové verzie = 300 €
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	

1. Prevádzkové náklady

komunikačné výdavky - výdavky za telefón, internet, mobilné telefóny a fax;

nájom a režijné výdavky spojené s prevádzkou kancelárie v Bratislave a Košiciach, upratovanie kancelárie, poistenie majetku LZLP,

kancelárske potreby, toner do tlačiarne a kopírky, kolky, notárske overenie dokladov, poštovné, hygienické potreby, vybavenie kancelárie (stôl, stoličky, ostatný drobný spotrebný materiál a vybavenie literatúra

asistent projektu, účtovník, správa siete, obstarávanie ľudských zdrojov, náklady na riadenie a reprezentáciu, náklady na marketing, školenie personálu,

bankové poplatky, poplatky za vedenie gastrolístkov, cestovné, ubytovanie - nepriame

údržba motorového vozidla, poplatky spojené s prevádzkou automobilu, umytie auta, parkovné;

očkovanie pracovníkov a iné nepriame náklady súvisiace s realizáciou projektu

2. Náklady, ktoré nie je možné špecificky alokovať pre projekt

aktualizácia softvéru, hardveru a operačné zariadenie nealokované pre projekt

operační zamestnanci, tovary a materiál nealokovaný pre projekt a ostatné nepriame výdavky spojené s realizáciou projektu

Príloha D1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu**časť D 1.5. celkové náklady projektu****Číslo výzvy SK 2009 ERF**

Názov projektu:	Právna a integračná pomoc azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou
Operačný cieľ:	Integrácia osôb, ktoré získali na území Slovenskej republiky niektorú z foriem medzinárodnej ochrany a ktorých pobyt na území Slovenska má dlhodobý alebo stály charakter

A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY

	žiadateľ	partner	projekt (B+C)
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 33 855,57	€ 0,00	€ 33 855,57

B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY

NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 2 000,00
---	-------------------

maximálna hranica - 20% z priamych oprávnených nákladov	
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU	
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU	€ 35 855,57